

EuroDeal



MK-88/04/11



## RÁMCOVÁ DOHODA

**Prenájom samoobslužných kopírovacích strojov – outsourcing  
reprografických a tlačových služieb pre rezort kultúry, uzatvorená podľa § 11  
zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení  
niektorých zákonov.**

---

### Preambula

Rámcová dohoda na prenájom samoobslužných kopírovacích strojov - outsourcing reprografických a tlačových služieb pre rezort kultúry sa uzatvára na základe verejného obstarávania postupom súťažného dialógu, realizovaného v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov pre Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky a organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry SR. V texte sa akceptuje pojem Rámcová dohoda, Rámcová zmluva alebo aj zmluva.

### Článok 1 Zmluvné strany

#### 1.1. Objednávateľ:

**Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**

so sídlom Nám. SNP 33, 813 31 Bratislava, Slovenská republika

Zastúpená: Mgr. Marekom Maďaričom, ministrom kultúry

Kontaktná osoba:

IČO: 00165182

Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava

Číslo účtu: 7000071652/8180

(a rozpočtové a príspevkové organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti MK SR podľa Prílohy č. 2.)

(ďalej len Objednávateľ)

#### 1.2. Poskytovateľ:

**EuroDeal, s.r.o.**

Zrinskeho 15, 811 06 Bratislava (líder skupiny poskytovateľov EuroDeal, s.r.o. IČO: 36689025, zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu BA I odd. Sro, vl. Č. 42816/B, Océ – Česká republika, s.r.o IČO 41695933, zapísaný v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe, odd. C, vl. 5029, IBM Slovensko, spol. s r.o. IČO 31337147, zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu BA I odd. Sro, vl. č. 3897/B)

V zastúpení: Radovanom Slaninkom, konateľom

IČO: 36689025

DIČ: 2022275222

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu BA I v odd.: Sro, vl. č. 42816/B

Bankové spojenie: ČSOB, a.s.

Číslo účtu: 4005138234/7500

(ďalej len Poskytovateľ)

## Článok 2.

### Účel a predmet rámcovej zmluvy

- 2.1. Účelom Rámcovej zmluvy je vznik obchodno-záväzkového vzťahu, v ktorom sa Poskytovateľ zaväzuje dodať a realizovať pre Objednávateľa predmet svojho plnenia riadne a včas, v požadovanej kvalite, rovnako ako plniť ostatné zmluvné povinnosti a záväzky vyplývajúce z tejto Rámcovej zmluvy.
- 2.2. Objednávateľ sa zaväzuje plnenie Poskytovateľa, ktoré je bez faktických a právnych chýb, prevziať a zaplatiť Poskytovateľovi zmluvnú cenu podľa podmienok tejto Rámcovej zmluvy.
- 2.3. Predmetom Rámcovej zmluvy sú vzájomné zmluvné záväzky medzi Objednávateľom a Poskytovateľom, ktoré sú uvedené v obsahu tejto Rámcovej zmluvy a ich prípadných dodatkoch a prílohách.
- 2.4. Plnenie tejto Rámcovej zmluvy sa bude uskutočňovať formou písomnej výzvy na uzatvorenie Realizačnej zmluvy, ktorú vystaví Ministerstvo kultúry SR alebo iný objednávateľ uvedený v Prílohe č. 2 tejto Rámcovej zmluvy. S poskytovateľom skupiny dodávateľov – IBM Slovensko, s.r.o. bude na základe písomnej výzvy Ministerstva kultúry SR alebo iného objednávateľa podľa Prílohy č. 2 tejto Rámcovej zmluvy uzatvorená okrem Realizačnej zmluvy aj samostatná zmluva o operatívnom nájme pre postupné inštalácie prenajatých zariadení (Lízingová zmluva).
- 2.5. Na základe potreby na dodanie predmetu zmluvy zhodného s predmetom tejto Rámcovej zmluvy je objednávateľ oprávnený v súlade s § 64 ods. 3 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov doručiť poskytovateľovi výzvu na uzatvorenie Realizačnej zmluvy a zmluvy o operatívnom nájme pre postupné inštalácie prenajatých zariadení (Lízingovej zmluvy).

## Článok 3.

### Definícia a výklad pojmov

Zmluvné strany sa pre účel tejto Rámcovej zmluvy dohodli na nasledujúcej interpretácii a obsahu nižšie uvedených pojmov.

**Informačný systém objednávateľa** - Súbor technických, systémových, komunikačných prostriedkov, informačných zdrojov, aplikačných riešení i potrebných nástrojov, ktoré sa nachádzajú na MK SR i v organizáciách v jeho zriaďovateľskej pôsobnosti (ďalej IS Objednávateľa).

**Reprografické zariadenia** – sú zariadenia určené na :

- a) kopírovanie dokumentov
- b) tlač dokumentov
- c) skenovanie
- d) faxovanie



MTZ - multifunkčné zariadenia dodané Poskytovateľom

**Hardware (HW) - sú zariadenia výpočtovej techniky:**

- a) slúžiace na obsluhu a podporu kopírovacích, tlačiarenských a skenovacích zariadení (PC, monitory, klávesnice a pod.)
- b) slúžiace na digitalizáciu (skenovanie) dokumentov t.j. prevod tlačenej podoby dokumentov do elektronickej podoby (skenery)

**Software (SW) - software slúžiaci na obsluhu a podporu kopírovacích, tlačiarenských a skenovacích zariadení a reprografických prác, ako je operačný systém, elektronická pošta, textový editor, tabuľkový procesor, software a pod.**

**SLA (Service Level Agreement) – detailný popis parametrov poskytovaných služieb je prílohou každej Realizačnej zmluvy samostatne ako Príloha č. 6.**

**Pracovníci reprostrediska – sú pracovníci Poskytovateľa, ktorí vykonávajú všetky práce vyplývajúce z tejto zmluvy a z Realizačnej zmluvy alebo ich príloh alebo dodatkov. Bližšia špecifikácia ich náplne práce je definovaná v SLA.**

**Prevádzkyschopný stav – je technický stav zariadení, ktorý zaisťuje jeho plnohodnotnú funkciu v súlade s jeho určením.**

**Reprografické práce – sú všetky práce súvisiace s kopírovaním, tlačou a digitalizáciou dokumentov. Medzi štandardné reprografické práce patrí finišovanie - príprava, kompletizácia a dokončenie dokumentov, ako je rozkladanie, skladanie, dierovanie, rezanie, lepenie, väzba a pod. dokumentov. Za reprografické práce sú tiež považované práce spojené s digitalizáciou (skenovaním) dokumentov, ako je ukladanie, kopírovanie, konverzia a pod. súborov (skenov) a oprava nečitateľných miest a čistenie od nežiadúcich miest digitálneho záznamu. Medzi reprografické práce patrí zber požiadaviek vrátane predlôh zo zberných miest a spätná distribúcia spracovaných dokumentov.**

**Sken - je dokument v elektronickej digitálnej forme.**

**Spotrebný materiál – sú papiere, tonery, pásky, spinky, priesvitky, lepidlá, obaly, dosky materiál na väzbu a pod. potrebné na spracovanie dokumentov do konečnej formy požadovanej Objednávateľom.**

**Lokálne pracovisko - je pracovisko umiestnené v objekte Objednávateľa, na ktorom pracovníci Objednávateľa na reprografických zariadeniach môžu dokumenty tlačiť, kopírovať, skenovať a faxovať. Takýchto pracovísk je v objekte Objednávateľa spravidla niekoľko, podľa požiadaviek definovaných Objednávateľom a ich počet, konfigurácia a rozmiestnenie je definovaný Realizačnou zmluvou v Prílohách každej Realizačnej zmluvy samostatne.**

**Reprografické pracovisko – je špeciálne pracovisko umiestnené v objekte Objednávateľa, v tejto zmluve a prílohách označované aj ako „reprostredisko“, ktoré je po technickej stránke pripravené na vykonávanie všetkých reprografických prác, najmä veľkoobjemových (tlač, kopírovanie, skenovanie, finišovanie a distribúcia v rámci objektu Objednávateľa). Takéto pracovisko sa zriaďuje v objekte Objednávateľa spravidla 1 a aj to len v prípade, keď charakter požiadaviek na výkon reprografických prác sa takéto pracovisko vyžaduje.**

**Realizačná zmluva** – zmluva uzatvorená v súlade s touto Rámcovou zmluvou medzi Poskytovateľom a Ministerstvom kultúry SR alebo iným Objednávateľom uvedeným v Prílohe č.2 tejto Rámcovej zmluvy, v súlade s konkrétnymi požiadavkami a riešeniami príslušného Objednávateľa. Po uplynutí lehoty platnosti a účinnosti tejto Rámcovej zmluvy zaniká možnosť uzatvorenia Realizačnej zmluvy. V každej Realizačnej zmluve bude stanovená osoba zodpovedná za realizáciu a plnenie tejto zmluvy. Vzor realizačnej zmluvy je uvedený v Prílohe č. 3 tejto Rámcovej zmluvy.

**Zmluva o operatívnom nájme pre postupné inštalácie prenajatých zariadení (Lízingová zmluva)** – zmluva uzatvorená v súlade s touto Rámcovou zmluvou medzi poskytovateľom IBM Slovensko, spol. s r.o. a Ministerstvom kultúry SR alebo iným Objednávateľom uvedeným v Prílohe č. 2 tejto Rámcovej zmluvy, v nadväznosti na konkrétne technické riešenia. V každej Zmluve o operatívnom nájme pre postupné inštalácie prenajatých zariadení bude stanovená osoba zodpovedná za realizáciu a plnenie tejto zmluvy. (Vzor zmluvy o nájme pre postupné inštalácie prenajatých zariadení je uvedený v Prílohe č. 4).

## Článok 4.

### Predmet plnenia

Predmetom plnenia je zabezpečenie reprografických služieb Poskytovateľom pre Objednávateľa podľa nasledujúcej špecifikácie.

#### 4.1. V lokálnych pracoviskách

- 4.1.1. Poskytnutie reprografických zariadení vo vlastníctve Poskytovateľa pre lokálnu a sieťovú potrebu kopírovania, tlače, skenovania a faxovania zamestnancov Objednávateľa.
- 4.1.2. Zabezpečenie prevádzkyschopného stavu a udržiavanie lokálnych pracovísk.
- 4.1.3. Zabezpečenie spotrebného materiálu pre lokálne pracoviská.
- 4.1.4. Zaškolenie zamestnancov Objednávateľa pre prácu na lokálnych pracoviskách a vybavenie sieťových multifunkčných zariadení umiestnených na chodbách viditeľným návodom na obsluhu.

#### 4.2. V reprostredisku – ak je jeho zriadenie požadované príslušným Objednávateľom

- 4.2.1. Zabezpečenie reprografických prác zamestnancami Poskytovateľa, resp. podľa konkrétnych požiadaviek Objednávateľa v reprostredisku.
- 4.2.2. Zber požiadaviek na realizáciu prác reprostrediskom a spätná distribúcia spracovaných dokumentov.

#### 4.3. Evidencia a účtovanie spracovanej dokumentácie

- 4.3.1. Množstvo spracovaných dokumentov a realizovaných reprografických prác je určené odčítaním stavu počítadiel jednotlivých reprografických zariadení. Odčítania stavov počítadiel a evidenciu zákazkových a objednávkových listov realizuje Poskytovateľ v súčinnosti s poverenou osobou Objednávateľa definovanou v Realizačnej zmluve.

4.3.2. Poskytovateľ zrealizuje mesačné rozúčtovanie všetkých prác reprostrediska a lokálnych pracovísk v členení podľa požiadaviek Objednávateľa.

#### 4.4. Zmeny poskytnutých reprografických zariadení

- 4.4.1. Zmenami poskytnutých reprografických zariadení sa pre účely tejto zmluvy rozumie výmena existujúceho reprografického zariadenia, ktoré Poskytovateľ využíva v priestoroch Objednávateľa, za iné, obnova reprografického zariadenia t.j. zámena nevyhovujúceho alebo zastaraného reprografického zariadenia za nové, zvýšenie alebo zníženie počtu alebo zmena ich umiestnenia.
- 4.4.2. Realizácia zmien reprografických zariadení je v kompetencii Poskytovateľa, a to v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve. V každom štvrtroku kalendárneho roku predloží Poskytovateľ Objednávateľovi na vyjadrenie rámcový harmonogram zmien reprografických zariadení na nasledujúce obdobie. Jednotlivé návrhy na zmeny reprografických zariadení je Poskytovateľ povinný prerokovať s Objednávateľom v dostatočnom časovom predstihu a nerealizovať ich, ak Objednávateľ vysloví s navrhovanými zmenami písomne nesúhlas do dátumu 5 pracovných dní od ich predloženia Poskytovateľom. Zmeny Poskytovateľ reflektuje vo vyúčtovaní za príslušné obdobia v súlade s článkom 7 tejto zmluvy. Zmeny podľa tohto odseku budú realizované na základe písomného dodatku k Realizačnej zmluve.
- 4.4.3. Základným kritériom pre zmeny poskytnutých reprografických zariadení je množstvo dokumentov spracovávaných v danej lokalite v porovnaní s katalógovými údajmi výrobcu zariadení (pri koridorových zariadeniach sa do množstva spracovávaných dokumentov započítavajú aj tlačenia na existujúcich lokálnych a pracoviskách Objednávateľa v danej lokalite). Zmeny poskytnutých reprografických zariadení musí Poskytovateľ realizovať tak, aby boli splnené požiadavky Objednávateľa na kvalitu, efektívnosť a dostupnosť poskytovaných služieb.
- 4.4.4. Poskytovateľ bude realizovať zmeny tak, aby reprografické zariadenia poskytované pre zabezpečovanie reprografických prác Objednávateľa boli v súlade s aktuálnym vývojom v odbore reprografickej techniky. Pri výmene a obnove reprografických zariadení bude Poskytovateľ preferovať nasadzovanie moderných digitálnych reprografických zariadení, pripojiteľných k počítačovej sieti Objednávateľa pri dodržaní zásad efektívnosti a hospodárnosti využitia reprografických zariadení a pravidiel informačnej bezpečnosti Objednávateľa.

#### 4.5. Akosť reprografických prác

- 4.5.1. Poskytovateľ zabezpečí kvalitné a včasné poskytovanie prác na vysokej profesionálnej úrovni. Podrobnosti sú uvedené najmä, ale nielen v SLA, ktorá tvorí Prílohu č. 6 každej Realizačnej zmluvy. Požiadavky a kritériá týkajúce sa kvality a včasnosti budú spresňované pri pravidelných poradných rokovaníach podľa článku 10.1.1.

#### 4.6. Dodávky spotrebných materiálov

- 4.6.1. Poskytovateľ zabezpečí dodávku požadovaných spotrebných materiálov pre všetky reprografické zariadenia a požadované reprografické služby. Dodanie potrebného spotrebného materiálu v rozsahu dohodnutom v ďalších ustanoveniach tejto zmluvy sa vzhľadom na čo najefektívnejšie poskytovanie komplexnej služby vykonáva 1x mesačne. V prípade nedostatku akéhokoľvek spotrebného materiálu sa jeho dodanie vykoná najneskôr do 48 hodín od jeho nahlásenia zodpovedným zamestnancom Objednávateľa.

## Článok 5.

### Doba trvania Rámcovej zmluvy

- 5.1. Táto Rámcová zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu a od tohto termínu plynie 48 mesačná lehota jej platnosti.
- 5.2. Rámcová zmluva sa uzatvára na dobu 48 mesiacov podľa § 64 ods. 2 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 5.3. Zmluvné strany sú v priebehu trvania tejto Rámcovej zmluvy oprávnené odstúpiť od tejto Rámcovej zmluvy za podmienok uvedených v článku 11 tejto zmluvy. V tomto prípade je odstúpenie účinné po uplynutí 15 dní odo dňa doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

## Článok 6.

### Termíny predmetu plnenia

- 6.1. V prostredisku bude predmet plnenia odovzdávaný Objednávateľovi podľa jeho požiadaviek podľa SLA.
- 6.2. Prevádzková doba prostrediska bude stanovená v Realizačnej zmluve na základe konkrétnych požiadaviek Objednávateľa

## Článok 7.

### Ceny

- 7.1. Ceny za predmet plnenia podľa článku 4. sú dohodou zmluvných strán stanovené v nasledujúcich kategóriách:

- mesačný paušál za jednotlivé reprografické zariadenia (stanovený podľa typu používaného reprografického zariadenia a jeho vybavenia) a hardware
- cena za 1 klik (tlač alebo kópia 1 strany) podľa typu reprografického zariadenia

Konkrétne jednotkové ceny za jednotlivé reprografické zariadenia a cena za jeden klik sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy. Tieto ceny sú pevne stanovené. Výnimkou môžu byť ceny pri obmene reprografických zariadení. V takýchto prípadoch predloží Poskytovateľ cenové podmienky Objednávateľovi na odsúhlasenie a zmena ceny bude predmetom písomného dodatku k Realizačnej zmluve, prípadne Zmluvy o operatívnom nájme pre postupné inštalácie prenajatých zariadení.

- 7.2. Zmena ceny podľa čl. 7.1. je prípustná :
  - v prípade rozšírenia predmetu zmluvy podľa čl. 4 tejto Rámcovej zmluvy zo strany Objednávateľa alebo v nadväznosti na konkrétne požiadavky a potreby Objednávateľa na nové alebo iné typy zariadení
  - pri zmene výšky zákonnej sadzby DPH
  - pri zmene colných poplatkov

- v prípade ak ročná miera inflácie zistená Štatistickým úradom Slovenskej republiky za predchádzajúci rok presiahne 7,5 %, tak o príslušné %, resp. zlomok % o ktoré sa miera inflácie presiahne
  - ak prípadne poskytovateľ – IBM, Slovensko, spol. s r.o. prehodnotí podmienky nájmu dodávaných a implementovaných reprografických zariadení a periodické platby (nájomné) obsiahnuté v príslušnej „zmluve o operatívnom nájme pre postupné inštalácie prenajatých zariadení“, uzatvorenej s Objednávateľom podľa Prílohy č. 4 tejto Rámcovej zmluvy, za účelom zabezpečenia zohľadnenia zmien v trhových finančných sadzbách alebo zmien v zostatkovej hodnote dodaných a implementovaných reprografických zariadení, budú tieto zmeny účtované na ťarchu alebo v prospech lídra skupiny dodávateľov – EuroDeal, s.r.o., Bratislava.
- 7.3. Meniť ceny z iných dôvodov ako sú uvedené v tejto Rámcovej zmluve možno len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to formou písomného dodatku k tejto Rámcovej zmluve. V prípadoch pridania nového reprografického zariadenia, rozšírenia alebo odobratia nepotrebného či nevyužitého reprografického zariadenia dôjde k úprave ceny podľa čl. 7.1. a skutočne účtovaných čiastok v súlade s princípmi mesačnej fakturácie, na základe písomného dodatku k Realizačnej zmluve prípadne k Zmluve o operatívnom nájme pre postupné inštalácie prenajatých zariadení.
- 7.4. V kalkulácii cien nie sú zahrnuté náklady Objednávateľa, ktoré mu vzniknú v súvislosti s plnením predmetu zmluvy (viď Povinnosti Objednávateľa, článok 10.3.2.).
- 7.5. Všetky vyššie stanovené ceny sú uvádzané zvlášť bez DPH, s DPH a s 19% DPH samostatne. V cene je zahrnuté clo, poplatky, poistenie, doprava a všetky ďalšie náklady Poskytovateľa.
- 7.6. V cenách stanovených Prílohou č.1 je zahrnuté:
- doprava tovaru do miesta plnenia v lokalitách podľa Prílohy č. 2
  - kompletná inštalácia vrátane nastavenia všetkých používateľov na jednotlivé zariadenia podľa požiadaviek Objednávateľa
  - vyskúšanie bezporuchového chodu
  - potrebné zaškolenie zamestnancov Objednávateľa
  - cena reprografických zariadení a hardware
  - kompletne spotrebné materiály pre všetky reprografické zariadenia (vrátane bieleho papiera A4 - Océ 80g)
  - kompletná servisná činnosť vrátane náhradných dielov (pokiaľ nie je porucha spôsobená pracovníkom Objednávateľa).

## Článok 8.

### Platobné podmienky a spôsob platenia

- 8.1. K poslednému kalendárnemu dňu každého mesiaca vystaví Poskytovateľ na základe odovzdávacieho protokolu podľa článku 9.3. a v súlade s dojednaním o cene podľa článku

7 faktúru, v ktorej zrealizuje vyúčtovanie mesačného plnenia podľa jednotlivých ustanovení tejto Rámcovej zmluvy.

- 8.2. Faktúry vystavené Poskytovateľom budú mať náležitosti účtovného dokladu, a ak je Poskytovateľ platcom DPH, aj náležitosti faktúry podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Faktúra bude obsahovať číslo zmluvy Objednávateľa. Faktúry budú vystavované na jednotlivých Objednávateľov na základe realizovaných objednávok v súlade s Realizačnými zmluvami a Zmluvami o operatívnom nájme pre postupné inštalácie prenajatých zariadení..
- 8.3. Vystavenie faktúry za plnenie predmetu zmluvy v zmysle čl. 7.1.
- mesačný paušál za jednotlivé zariadenia (stanovený podľa typu použitého zariadenia a jeho vybavenia) bude realizované zo strany nasledovného Poskytovateľa zo skupiny poskytovateľov – zo strany IBM Slovensko, spol. s r.o. Bratislava
  - cena za celkový počet klikov, ktoré boli odčítané k poslednému dňu mesiaca na zariadeniach Objednávateľa (tlač alebo kópia) podľa typu reprografického zariadenia bude realizovaná zo strany nasledovného Poskytovateľa zo skupiny poskytovateľov – zo strany EuroDeal, s.r.o. Bratislava
- 8.4. Lehota splatnosti faktúr je 15 dní odo dňa ich doručenia Objednávateľovi. Prítom za splnenie povinnosti úhrady faktúry sa považuje dátum odpísania fakturovanej čiastky z účtu banky Objednávateľa.
- 8.5. Objednávateľ môže vrátiť Poskytovateľovi pred dňom splatnosti bez zaplatenia faktúry, ktorá nemá vyššie uvedené náležitosti alebo má iné chyby v obsahu, s uvedením dôvodu jej nezaplatenia. Poskytovateľ je povinný faktúru opraviť alebo vyhotoviť novú. V prípade opravenej alebo novej faktúry plynie nová lehota splatnosti podľa predchádzajúceho odseku.

## Článok 9.

### **Miesto plnenia, spôsob odovzdania, prechod vlastníctva a nebezpečenstvo škody**

- 9.1. Miestom plnenia predmetu podľa tejto zmluvy je sídlo Ministerstva kultúry Slovenskej republiky alebo sídlo ďalších objednávatel'ov uvedených v Prílohe č. 2 tejto Rámcovej zmluvy. Umiestnenie jednotlivých zariadení bude riešené v sídle Ministerstva kultúry Slovenskej republiky a v sídlach ďalších Objednávateľov uvedených v Prílohe č. 2 tejto Rámcovej dohody alebo v sídlach ich organizačných jednotiek. Miesto umiestnenia zariadení bude spresnené jednotlivými objednávatel'mi. V prípade, že Objednávateľ presunie predmet svojej činnosti do iného objektu, alebo inej organizácii v zriaďovateľskej pôsobnosti Objednávateľa podľa tejto Rámcovej zmluvy, Poskytovateľ sa zaväzuje, že zabezpečí plnenie svojich práv a povinností aj v takýchto nových priestoroch a že umiestnenie jednotlivých zariadení bude zodpovedať požiadavkám Objednávateľa na efektivitu a kvalitu poskytovaných služieb a Poskytovateľ sa zaväzuje mu poskytnúť súčinnosť.
- 9.2. Dočasným miestom plnenia môžu byť tiež externé pracoviská Poskytovateľa alebo vopred dohodnuté externé pracoviská Objednávateľa (konferenčné a školiace miestnosti a pod.).



- 9.3. Predmet plnenia bude odovzdávaný Objednávateľovi po častiach, v mesačných etapách, formou vzájomne odsúhlaseného odovzdávacieho protokolu obsahujúceho súhrnný mesačný výpočet služieb vrátane dodaného spotrebného materiálu. Protokol bude slúžiť ako podklad pre mesačné vyúčtovanie a bude nedeliteľnou súčasťou faktúry.
- 9.4. Vlastnícke právo k predmetu plnenia a nebezpečenstvo škody na ňom prechádza z Poskytovateľa na Objednávateľa odovzdaním jednotlivých častí, t.j. jednotlivých kópií, výtlačkov, výkresov, skenov a pod. predmetu plnenia.
- 9.5. Nebezpečenstvo škody k zariadeniam, ktoré poskytol za účelom plnenia tejto zmluvy Poskytovateľ a ktoré sú zároveň uvedené v príslušnom odovzdávacom protokole, prechádza dňom jeho poskytnutia z Poskytovateľa na Objednávateľa.

## Článok 10.

### Podmienky plnenia Rámcovej zmluvy

#### 10.1. Spoločné povinnosti zmluvných strán

- 10.1.1. Zmluvné strany sa dohodli, že pravidelne štyrikrát ročne bude zvolané poradné rokovanie, na ktorom bude hodnotené plnenie predmetu Rámcovej zmluvy a budú riešené eventuálne problémy vzniknuté pri jeho plnení. Z rokovania budú spísané zápisy a navrhnuté riešenia v súlade so zásadami efektivity a hospodárnosti a pravidlami informačnej bezpečnosti. Každá zo strán menuje oprávnených zástupcov, ktorí môžu konať jej menom a budú stranu zastupovať na poradných rokovaniach.

#### 10.2. Povinnosti Poskytovateľa

- 10.2.1. Poskytovateľ pre neštandardné materiály alebo dokumenty, v prípade požiadavky a potreby Objednávateľa predloží cenovú ponuku, ku ktorej bude mať možnosť sa Objednávateľ vyjadriť a odsúhlasiť ju.
- 10.2.2. Poskytovateľ sa zaväzuje, že všetky reprografické zariadenia použije len pre zabezpečenie potreby reprografických prác Objednávateľa.
- 10.2.3. Poskytovateľ zodpovedá za škody, ktoré vzniknú konaním alebo naopak zanedbaním konania jeho zamestnancov a zamestnancov jeho subdodávateľov, ktorých využíva v súvislosti s plnením tejto zmluvy.
- 10.2.4. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť na pracoviskách, na ktorých bude realizovať predmet plnenia, starostlivosť o bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a požiarnu ochranu v zmysle platných všeobecne záväzných predpisov. Poskytovateľ je zodpovedný za dodržiavanie ustanovení týchto predpisov svojimi zamestnancami a zamestnancami jeho subdodávateľov a za škody, ktoré vzniknú jeho prevádzkovou činnosťou. Objednávateľ je povinný poskytnúť Poskytovateľovi pri plnení povinností podľa tohto odseku primeranú súčinnosť iba v prípade, ak Poskytovateľ nebude môcť splniť povinnosti podľa tohto bodu bez takejto súčinnosti a vopred o to písomne požiada.
- 10.2.5. Poskytovateľ bude spracovávať predmet plnenia tejto zmluvy mimo priestorov Objednávateľa len na základe písomného súhlasu zo strany Objednávateľa, a to len zo strany osôb, ktoré budú uvedené na špeciálnom zozname poskytnutom

Objednávateľom Poskytovateľovi. Objednávateľ je oprávnený tento zoznam kedykoľvek meniť a aktualizovať.

- 10.2.6. Poskytovateľ sa zaväzuje, že všetky osoby, ktoré budú zabezpečovať služby pre Objednávateľa budú zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré sa dozvedia v súvislosti s výkonom svojej práce ako aj v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov.
- 10.2.7. Pri prístupe k IS Objednávateľa sa bude Poskytovateľ riadiť nasledovnými požiadavkami Objednávateľa :
- a) pripájanie reprografických zariadení i ďalších prostriedkov do sietí Objednávateľa je možné len po predchádzajúcom súhlase správcu IS Objednávateľa a Bezpečnostného manažéra len na nevyhnutne potrebný čas,
  - b) vynášanie údajov, zariadení a iných materiálov z priestorov Objednávateľa je možné len s písomným súhlasom kompetentnej osoby od Objednávateľa,
  - c) bude rešpektovať autorské práva k materiálom poskytnutými Objednávateľom
  - d) zdokumentuje všetky zásahy Poskytovateľa do IS Objednávateľa spôsobom, ktorý predpíše Objednávateľ; tento dokument Poskytovateľ predloží na požiadanie zodpovednej osobe za IS Objednávateľa ,
  - f) poučí zamestnancov vykonávajúcich činnosti pre Objednávateľa o povinnosti ochrany údajov a záväzku mlčanlivosti o údajoch, s ktorými počas výkonu prác pre Objednávateľa prišli do styku, počas trvania zmluvy aj po ukončení trvania zmluvy,
  - g) výkon dohodnutých prác musí byť realizovaný tak, aby pri ňom nedošlo k poškodeniu alebo zničeniu kľúčových komponentov IS Objednávateľa, alebo neočakávanému prerušeniu prevádzky.

### 10.3 Povinnosti Objednávateľa

- 10.3.1. Objednávateľ nahlási bezodkladne Poskytovateľovi každú poruchu alebo poškodenie reprografického zariadenia, alebo hardware, ktoré mu bolo poskytnuté za účelom plnenia tejto zmluvy.
- 10.3.2. Objednávateľ je zodpovedný za stratu alebo poškodenie poskytnutého reprografického zariadenia, alebo hardware ktoré bolo spôsobené jeho nesprávnym zaobchádzaním alebo nesprávnym používaním zamestnancami Objednávateľa v rozpore s priloženým návodom na obsluhu.
- 10.3.3. Objednávateľ sa zaväzuje predložiť Poskytovateľovi na vyžiadanie všetky interné predpisy a nariadenia Objednávateľa, ktoré súvisia s činnosťami zabezpečujúcimi plnenie tejto zmluvy.
- 10.3.4. Objednávateľ je povinný poskytovať Poskytovateľovi súčinnosť pri plnení predmetu zmluvy.

## Článok 11

### Odstúpenie od Rámцovej zmluvy podľa článku 5.3.

#### 11.1. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Rámцovej zmluvy podľa článku 5.3. ak:

- 11.1.1. Poskytovateľ sa stane insolventným, ohlásí úpadok alebo je proti nemu vznesený návrh na vyhlásenie konkurzu, alebo ak je pre Poskytovateľa menovaný likvidátor,

správca alebo opatrovník, alebo ak Poskytovateľ bude likvidovaný či vstúpi do konkurzu.

- 11.1.2. Poskytovateľ sa dopustí preukázateľného závažného porušenia či neplnenia ktoréhokoľvek záväzku podľa tejto zmluvy a potom nedokáže do pätnástich dní od obdržania písomného oznámenia od Objednávateľa také porušenie napraviť.
- 11.1.3. Ak nemôže Poskytovateľ z akýchkoľvek dôvodov, vrátane dôvodov z vyššej moci, pokračovať v plnení tejto zmluvy po dobu dlhšiu než jeden mesiac.
- 11.1.4. Poskytovateľ poruší ustanovenia článku 12. o ochrane obchodného tajomstva a Objednávateľ ho na túto skutočnosť písomne upozorní s uvedením relevantných dôvodov.
- 11.1.5. Poskytovateľ opakovane poruší ustanovenia článku 4.5., ktoré sa týkajú dodržania akosti reprografických prác a článku 6., ktoré sa týkajú dodržania termínov predmetu plnenia a Objednávateľ ho na túto skutočnosť písomne upozorní s uvedením relevantných dôvodov.
- 11.1.6. Poskytovateľ opakovane poruší požiadavky objednávateľa pri prístupe k IS Objednávateľa podľa bodu 10.2.7. tejto zmluvy a Objednávateľ ho na to písomne upozorní s uvedením relevantných dôvodov.

## 11.2. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od Rámcovej zmluvy podľa článku 5.3. ak:

- 11.2.1 Objednávateľ sa dopustí preukázateľného závažného porušenia ktoréhokoľvek záväzku podľa tejto zmluvy a potom nedokáže do tridsiatich dní od obdržania písomného oznámenia od Poskytovateľa o porušení napraviť také porušenie.
- 11.2.2 Objednávateľ opakovane ani po písomnom upozorení Poskytovateľa neplní povinnosti, ktoré mu vyplývajú z čl. 8 a 10.1. a 10.3. tejto Rámcovej zmluvy.
- 11.2.3 Akákoľvek udalosť vyššej moci zamedzujúca Objednávateľovi v plnení zmluvy, trvajúca dlhšie než tri mesiace.

## 11.3. Vzájomné vyrovnanie záväzkov:

V prípade odstúpenia od zmluvy sú zmluvné strany povinné vzájomne vyrovnať svoje záväzky, najmä účelne vynaložené a Objednávateľom odsúhlasené náklady Poskytovateľa na zhotovenie predmetu plnenia

## Článok 12.

### Ochrana obchodného tajomstva

- 12.1. Zmluvné strany sa vzájomne zaväzujú, že budú chrániť a utajovať pred tretími osobami (uvedené sa netýka rozpočtových alebo príspevkových organizácií v zriaďovateľskej pôsobnosti MK SR podľa Prílohy č. 2) informácie a skutočnosti tvoriace obchodné tajomstvo, ktoré boli vzájomne stranami poskytnuté v rámci tohto obchodného prípadu alebo pri bežnom obchodnom styku. Obchodné tajomstvo tvoria všetky skutočnosti a informácie obchodnej, výrobnéj či technickej povahy, výsledky výskumu súvisiace so zmluvnými stranami, ktoré majú skutočnú alebo aspoň potenciálnu materiálnu či nemateriálnu hodnotu, pokiaľ nie sú v príslušných obchodných kruhoch celkom bežne dostupné alebo nejde o skutočnosti všeobecne známe.

- 12.2. Závazok ochrany utajenia trvá po celú dobu trvania skutočností tvoriacich obchodné tajomstvo. Ak si strany pri obchodnom styku vzájomne poskytnú informácie tvoriace obchodné tajomstvo, nesmie strana, ktorej boli tieto informácie poskytnuté, ich prezradiť tretej osobe ani ich použiť v rozpore s ich účelom pre svoje potreby.
- 12.3. Po ukončení tejto zmluvy resp. obchodného prípadu je každá zo zmluvných strán povinná vrátiť druhej zmluvnej strane všetky poskytnuté materiály potrebné na realizáciu predmetu plnenia, obsahujúce informácie tvoriace obchodné tajomstvo vrátane ich prípadne obstaraných kópií. O odovzdaní a prevzatí sa spíše protokol. Materiály musia byť ako obchodné tajomstvo označené.
- 12.4. Poskytovateľ nezodpovedá v súvislosti s plnením tejto zmluvy za porušenia práv tretích osôb, spôsobených Objednávateľom, ako je porušenie autorských práv týkajúcich sa reprodukcie a in podobných práv v oblasti intelektuálneho vlastníctva. Zodpovednosť Poskytovateľa za škody, ktoré vzniknú právnymi chybami predmetu plnenia, spočívajúce v zaťažení predmetu plnenia právom z priemyselného vlastníctva tretej osoby, ako je využitie softvéru, patentov, priemyselných vzorov a pod., bude posudzované podľa Obchodného zákonníka.

### Článok 13.

#### Vyššia moc

Nasledujúce ustanovenia sa použijú v prípade udalostí z vyššej moci:

- 13.1. Žiadna strana nebude zodpovedať za nesplnenie ktoréhokoľvek zo svojich zmluvných záväzkov podľa tejto zmluvy v dôsledku udalostí z vyššej moci, ako sú v tejto zmluve definované. Platobné záväzky vzniknuté pred udalosťou z vyššej moci budú záväzné. Za zásah vyššej moci nebudú v žiadnom prípade stranami uplatňované a uznávané tie prekážky, ktoré by boli v rámci ustanovenia o vyššej moci uplatniteľné, ktoré však existovali už v dobe, kedy bola zmluva uzatvorená.
- 13.2. Za vyššiu moc sa považujú nepredvídateľné udalosti, ktoré sa stanú po vstupe zmluvy v účinnosť a ktoré sú mimo rozumovú kontrolu zmluvných partnerov, alebo proti ktorým partneri nemohli urobiť rozumné opatrenia v prípade štrajku, výluky, blokády, vojny, nebezpečenstva vojny, mobilizácie, revolúcie alebo povstania, prírodnej katastrofy, ak zabraňujú alebo zdržujú niektorého zo zmluvných partnerov v plnení jeho záväzkov podľa tejto zmluvy.
- 13.3. Poskytovateľ podnikne všetky možné kroky na obmedzenie či minimalizovanie dôsledkov akejkoľvek udalosti z vyššej moci a predloží Objednávateľovi podrobný plán vyrovnania sa s takými dôsledkami.

### Článok 14.

#### Zmluvné pokuty a náhrada škody

- 14.1. Poskytovateľ sa zaväzuje, že ak chybu reklamovanú v záručnej dobe neodstráni do dohodnutej doby odo dňa jej nahlásenia, zaplatí zmluvnú pokutu vo výške 200,- SKK za

každý aj začatý deň omeškania. Zaplatením zmluvnej pokuty nie sú dotknuté povinnosti Poskytovateľa.

- 14.2. Poskytovateľ sa zaväzuje, že ak poruší svoje povinnosti chrániť obchodné tajomstvo, je povinný po preukázaní tejto skutočnosti zaplatiť zmluvnú pokutu 10.000,- SKK za každé také porušenie. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo poškodenej strany domáhať sa ochrany v súlade s ustanoveniami § 53 a nasledujúcich Obchodného zákonníka a náhrady škody podľa § 271 a § 373 Obchodného zákonníka, prípadne vyvodenia trestnej zodpovednosti proti fyzickej osobe.
- 14.3. Objednávateľ sa zaväzuje, že za každý aj začatý deň omeškania s platením faktúry zaplatí Poskytovateľovi úroky z omeškania vo výške 0,05 % za každý aj začatý deň z omeškania z celkovej fakturovanej čiastky.
- 14.4. Poskytovateľ nezodpovedá za chybné zhotovenie predmetu zmluvy, ktoré bolo zavinené neúplnými, či nesprávnymi podkladmi zo strany Objednávateľa.
- 14.5. Uplatnenie náhrady škody zo strany Poskytovateľa i Objednávateľa sa riadi ustanovením § 373 a nasledujúcich Obchodného zákonníka. Toto právo nie je dotknuté zaplatením zmluvnej pokuty.

## Článok 15.

### Práva zo zodpovednosti za chyby, záruky

- 15.1. Predmet plnenia má chyby, ak realizácia predmetu plnenia nezodpovedá výsledku určenom v zmluve, účelu jeho použitia, prípadne nemá vlastnosti výslovne stanovené zmluvou a všeobecne záväznými predpismi, príp. stanovené záväznými alebo dohodnutými technickými normami, podľa ktorých sa má predmet plnenia realizovať.
- 15.2. Oznámenie chýb musí byť zaslané Poskytovateľovi písomne bez zbytočného odkladu po ich zistení. V pochybnostiach sa má za to, že oznámenie chýb bolo Poskytovateľovi doručené v tretí deň po odoslaní. V oznámení chýb musí byť chyba popísaná a musí v ňom byť uvedená voľba a doba jej odstránenia podľa ustanovení tohto článku. Oznámenie o chybách bude tiež uvedené v operatívnom denníku.
- 15.3. Pri zistení, že predmet plnenia vykazuje chyby, zmluvné strany rokujú o riešení, v prípade ak nedôjde k vzájomnej dohode má Objednávateľ právo:
  - a) požadovať odstránenie chyby poskytnutím nového plnenia v primeranej lehote, ak ide o chyby, ktoré robia predmet plnenia nepoužiteľným.
  - b) požadovať odstránenie chyby poskytnutím nového plnenia v rozsahu chybnej časti, chybu je povinný Poskytovateľ odstrániť bez zbytočného odkladu, najneskôr do 15-tich dní odo dňa doručenia oznámenia chyby, pokiaľ strany nedohodnú v konkrétnom prípade dlhšiu lehotu
  - c) požadovať primeranú zľavu z ceny predmetu plnenia, táto zľava však činí vždy minimálne 10% z ceny predmetu plnenia alebo jeho časti
  - d) odstúpiť od zmluvy v súlade s článkom 11.
- 15.4. Odstránenie chyby nemá vplyv na nárok Objednávateľa na uplatnenie zmluvnej pokuty a náhradu škody.
- 15.5. O odovzdaní nového plnenia v rámci odstránenia chyby a o zodpovednosti za chyby tohto plnenia platia ustanovenia týkajúce sa miesta a spôsobu plnenia a uplatňovania práv zo zodpovednosti za chyby.

- 15.6. Poskytovateľ poskytne Objednávateľovi záruku za akosť všetkých častí predmetu plnenia, ktoré dodal, za akosť materiálu, ktorý bol pre zhotovenie predmetu použitý, ako aj za odbornú realizáciu a správnu technickú koncepciu, ktorá zaručuje správnu funkciu predmetu plnenia, a to po dobu dvoch rokov odo dňa prechodu vlastníckeho práva k odovzdanej časti plnenia.
- 15.7. Zo záruky sú vylúčené defekty vzniknuté nedodržaním predpísaných prevádzkových podmienok zo strany Objednávateľa.
- 15.8. Zo záruky sú vylúčené defekty vzniknuté v dôsledku prirodzeného opotrebenia dokumentov a nedodržania predpísaných podmienok s ich zaobchádzaním a archiváciou.
- 15.9. Záruka prestáva platiť, ak Objednávateľ či tretia osoba urobí bez písomného súhlasu Poskytovateľa na predmete plnenia zmeny či opravy.

## Článok 16.

### Inštalácia a servis

- 16.1. Poskytovateľ dodá a nainštaluje reprografické zariadenia a hardware u príslušného Objednávateľa na základe obojstranne odsúhlasenej konfigurácie, ktorá bude pre každého Objednávateľa samostatnou prílohou ním uzatvorenej Realizačnej zmluvy. Poskytovateľ pred inštaláciou vyhodnotí, či priestor pre inštaláciu reprografických zariadení a hardware (tu je nutné brať do úvahy okrem iného aj charakter a nosnosť priestorov), prístup k reprografickým zariadeniam z rôznych lokalít, elektrické napájanie, telefónne, dátové prípojky pre inštaláciu a fungovanie reprografických zariadení, sú vhodné pre ich inštaláciu. Pri vyhodnotení a zaistení podmienok pre inštaláciu sa Objednávateľ zaväzuje poskytnúť nutnú súčinnosť v rámci existujúcich možností. Poskytovateľ bude aktívne spolupracovať pri pripojovaní reprografických zariadení a hardware do počítačovej siete, ich nakonfigurovaní a zaistení správnej funkcie z hľadiska podporného softvéru. Základnú zodpovednosť za prevádzku počítačov a ich sietí zabezpečuje Objednávateľ.
- 16.2. Poskytovateľ zabezpečí pre zamestnancov Objednávateľa potrebné vstupné školenie obsluhy a zároveň preškolí administrátora siete Objednávateľa.
- 16.3. Poskytovateľ bude udržiavať reprografické zariadenia a hardware, ktoré dodal a inštaloval, v prevádzkyschopnom stave a uskutoční za týmto účelom všetko potrebné. V prípade poruchy Poskytovateľ garantuje servisný zásah (zásah povereného pracovníka) najdlhšie do 8 pracovných hodín (pracovné hodiny sa počítajú len v rámci bežného pracovného času, spravidla od 8:00 do 16:30; presná definícia pracovnej doby u každého Objednávateľa bude definovaná v Realizačnej zmluve) od jeho nahlásenia (Site Manager Poskytovateľa) a sprevádzkovanie zariadenia v čo najkratšom termíne, max. do 24 pracovných hodín priamo v objektoch Objednávateľa. V prípade poruchy reprografického zariadenia Poskytovateľ zaistí možnosť zhotovenia tlačiarenských a kopírovacích prác na inom dostupnom reprografickom zariadení. Poskytovateľ garantuje zabezpečenie tzv. „Krizového režimu“ (krátkodobu nefunkčné reprografické zariadenia, konzultácie pri výpadku siete spoločnosti) prostredníctvom vyššie uvedených prostriedkov a flexibilné možnosti navrhovaného riešenia prepojením toku dokumentov na iné funkčné reprografické zariadenie.
- 16.4. Potrebná údržba a výmena súčiastok či realizácia opráv reprografických zariadení nebudú Objednávateľovi účtované (sú zahrnuté v mesačných platbách za reprografické zariadenia) okrem prípadu, ak nutnosť opravy bude spôsobená pracovníkom

Objednávateľa alebo treťou stranou, ktorej Objednávateľ umožnil použitie reprografického zariadenia, z dôvodu nedodržania postupov uvedených v Užívateľskom manuáli dodanom ku každému reprografickému zariadeniu. V takom prípade bude realizovaná úhrada opravy mimo zmluvné podmienky, a to na základe platného cenníka servisných prác, vystavením faktúry na Objednávateľa. Poskytovateľ neručí za poruchy na reprografických zariadeniach a hardware spôsobené ich premiestnením bez využitia povereného autorizovaného servisu a zaobchádzaním, ktoré je v rozpore s pokynmi pre obsluhu, uvedenými v užívateľskom manuáli. Cena servisných zásahov v týchto prípadoch bude riešená vždy písomnou informáciou o cene opravy vychádzajúcou z cenníka servisných zásahov.

- 16.5. Poskytovateľ nezrealizuje žiadnu zmenu umiestnenia reprografického zariadenia a hardware bez konzultácie s Objednávateľom, a to ani pokiaľ ide o premiestnenie nevýznamné, ak má väzbu na napojenia reprografického zariadenia a hardware na počítačovú sieť Objednávateľa.

## Článok 17.

### Záverečné ustanovenia

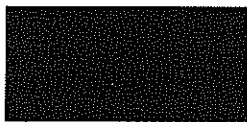
- 17.1. Táto Rámcová zmluva obsahuje špecifikáciu práv a povinností Objednávateľa a Poskytovateľa a nahrádza všetky predchádzajúce ústne a písomné dojednania týkajúce sa účelu tejto zmluvy.
- 17.2. Táto Rámcová zmluva môže byť menená výslovne len písomnou formou zmluvných dodatkov, ktoré odsúhlasia oprávnené osoby zmluvných strán. Návrhy zmluvných dodatkov je oprávnená predkladať každá zo zmluvných strán.
- 17.3. Právne vzťahy touto Rámcovou zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení, najmä s primeraným použitím § 536 a nasledujúcich Obchodného zákonníka a pokiaľ nemožno ustanovenia tohto zákonníka použiť, riadi sa príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi v platnom znení.
- 17.4. Všetky spory vyplývajúce z tejto Rámцovej zmluvy alebo v súvislosti s ňou budú najskôr riešené vzájomným rokovaním oboch zmluvných strán a v prípade, že nedôjde k vyriešeniu sporov touto cestou budú s konečnou platnosťou rozhodované na príslušnom súde.
- 17.5. Poskytovateľ je povinný byť v priebehu celej doby trvania tejto Rámцovej zmluvy poistený u renomovanej poisťovne na prípadnú zodpovednosť za škodu spôsobenú tretím osobám s súvislosťou s poskytovaním služieb podľa tejto Rámцovej zmluvy a jej prípadných dodatkov. Toto poistenie musí okrem iného adekvátnym spôsobom pokrývať prípadnú škodu spôsobenú požiarom.
- 17.6. Táto Rámcová zmluva je určená pre Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky a podľa Príkazu ministra kultúry Slovenskej republiky č. 8/2007 a v súlade s § 10 ods. 1 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov pre rozpočtové organizácie a príspevkové organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky uvedené v Prílohe č. 2 tejto Rámцovej zmluvy.



- 17.7. Objednávateľom sa na účely tejto Rámcovej zmluvy rozumie Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky alebo rozpočtová organizácia alebo príspevková organizácia v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.
- 17.8. Táto Rámcová zmluva má 16 strán a 4 Prílohy a bola spísaná v piatich identických vyhotoveniach, pričom Objednávateľ obdrží tri vyhotovenia a Poskytovateľ dve vyhotovenia. Prílohy sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 17.9. Prílohy k tejto Rámcovej zmluve tvoria :
- Príloha 1 – Jednotkové ceny zariadení, ceny za klik, popis zariadení - technická špecifikácia
  - Príloha 2 – Zoznam organizácií v zriaďovateľskej pôsobnosti MK SR
  - Príloha 3 – Realizačná zmluva – Vzor
  - Príloha 4 – Zmluva o operatívnom nájme pre postupné inštalácie prenajatých zariadení (Lízingová zmluva) - Vzor

V Bratislave dňa: 31.7.2007

Za Objednávateľa



Mgr. Marek Maďarič  
minister kultúry  
Slovenskej republiky

V Bratislave dňa: 31.07.2007

 EuroDeal, s.r.o.  
za Poskytovateľa  
Zmluvného 75, 871 06 Bratislava  
Tel./fax: +421 2 54 642 420  
IČO: 36600025, IČ DPH: SK202275222



Radovan Slaninka  
konateľ  
EuroDeal, s.r.o., líder skupiny  
dodávateľov



Príloha č. 1 k Rámcovej zmluve

Jednotkové ceny zariadení

Typ	Model zariadenia	Mesačný paušál		
		bez DPH	DPH 19%	s DPH
A1	Océ d-Copia 300 MF	4 118,00 Sk	782,42 Sk	4 900,42 Sk
A2	Océ d-Copia 300 MF	6 153,00 Sk	1 169,07 Sk	7 322,07 Sk
B	Océ d-Copia 18 MF	690,00 Sk	131,10 Sk	821,10 Sk
C1	Océ d-Color MF 25	4 576,00 Sk	869,44 Sk	5 445,44 Sk
C2	Océ d-Color MF 25	6 558,00 Sk	1 246,02 Sk	7 804,02 Sk
D	IBM InfoPrint 1602n	168,00 Sk	31,92 Sk	199,92 Sk
E	IBM InfoPrint 1614n	336,00 Sk	63,84 Sk	399,84 Sk
F	IBM InfoPrint 2190	39 650,00 Sk	7 533,50 Sk	47 183,50 Sk
G	Tlačový server	3 100,00 Sk	589,00 Sk	3 689,00 Sk

Ceny za klik pre zariadenia

Typ	Model zariadenia	Klik a papier		
		bez DPH	DPH 19%	s DPH
A1	Océ d-Copia 300 MF	1,650 Sk	0,314 Sk	1,964 Sk
A2	Océ d-Copia 300 MF	1,650 Sk	0,314 Sk	1,964 Sk
B	Océ d-Copia 18 MF	1,650 Sk	0,314 Sk	1,964 Sk
C1	Océ d-Color MF 25	3,950 Sk	0,751 Sk	4,701 Sk
C2	Océ d-Color MF 25	3,950 Sk	0,751 Sk	4,701 Sk
D	IBM InfoPrint 1602n	1,650 Sk	0,314 Sk	1,964 Sk
E	IBM InfoPrint 1614n	3,950 Sk	0,751 Sk	4,701 Sk
F	IBM InfoPrint 2190	1,650 Sk	0,314 Sk	1,964 Sk

\* klik – otočenie stavu počítadla kópií/tlače

## Príloha č. 1 k Rámcovej zmluve

### Popis zariadení - technická špecifikácia

Typ	Model zariadenia	Popis
A	Océ d-Copia 300 MF	sieťová A3 ČB multifunkcia 30 strán, formát A6 – A3
B	Océ d-Copia 18 MF	sieťová A4 ČB multifunkcia 18 strán, formát A5 – A4
C	Océ d-Color MF 25	sieťová A3 color multifunkcia 25 strán, formát A6 – A3
D	IBM InfoPrint 1602n	sieťová A4 ČB laser tlačiareň, 28 strán, formát A4
E	IBM InfoPrint 1614n	sieťová A4 color laser tlačiareň, 20 strán, formát A4
F	IBM InfoPrint 2190	sieťová A3 ČB multifunkcia 90 strán, formát A5 – A3
G	IBM Tlačový server	

Typ	Model zariadenia	Podrobnejší popis - konfigurácia
A1	Océ d-Copia 300 MF	sieťová A3 ČB multifunkcia 30 strán (automatický podávač, tlač, duplex, farebný sken, kopírka, 4 rôzne vstupy papiera, dotykový farebný displej)
A2	Océ d-Copia 300 MF	sieťová A3 ČB multifunkcia 30 strán (automatický podávač, tlač, duplex, farebný sken, kopírka, 4 rôzne vstupy papiera, dotykový farebný displej, finišer s tvorbou brožúr)
B	Océ d-Copia 18 MF	sieťová A4 ČB multifunkcia 18 strán (automatický podávač, tlač, duplex, farebný sken, kopírka, fax, 4 rôzne vstupy papiera)
C1	Océ d-Color MF 25	sieťová A3 color multifunkcia 25 strán (automatický podávač, tlač, duplex, sken, kopírka, 6 rôznych vstupov papiera, dotykový farebný displej)
C2	Océ d-Color MF 25	sieťová A3 color multifunkcia 25 strán (automatický podávač, tlač, duplex, sken, kopírka, 6 rôznych vstupov papiera, dotykový farebný displej, finišer s tvorbou brožúr)
D	IBM InfoPrint 1602n	sieťová A4 ČB laser tlačiareň, 28 strán
E	IBM InfoPrint 1614n	sieťová A4 color laser tlačiareň, 20 strán
F	IBM InfoPrint 2190	sieťová A3 ČB multifunkcia 90 strán (automatický podávač, tlač, duplex, sken, kopírka, 5 rôznych vstupov papiera, dotykový displej, finišer s tvorbou brožúr)
G	IBM x3500	Xeon dual core 3 GHz, 4 GB RAM, 5x 73 GB (15K) SAS DHH, DVD, remote net adapter, redundant power and cooling, tower, LCD, keyboard, mouse

Príloha č. 2 Zmluvy o operatívnom nájme pre postupné inštalácie prenájatých zariadení (Lízingová zmluva)

**PO DODANÍ ZARIADENIA PROSÍME O VYPLNENIE, PODPÍSANIE A  
VRÁTENIE ADRESU IBM SLOVENSKO  
PROTOKOL O PREVZATÍ**

IBM Slovensko, spol. s.r.o.  
Polus Millenium Tower  
Vajnorská 100/A  
832 86 Bratislava

COA no.:

ČÍSLO LÍZINGOVEJ ZMLUVY:

DODÁVATEĽ: *EuroDeal, s.r.o., Zrúnskeho 15, 811 06 Bratislava*

Týmto potvrdzujeme, garantujeme a osvedčujeme, že sme si vybrali produkt(ty), ktorý je/sú predmetom vyššie uvedenej Lízingovej zmluvy, a že uvedené produkty nám boli dodané do nášho užívania a v prípade, že to tak bolo dohodnuté, boli aj nainštalované. Zároveň potvrdzujeme, že produkt(ty) sme mali možnosť si riadne prezrieť a týmto ich akceptujeme.

Súhlasíme s tým, aby bol(i) tento/tieto produkt(y) financované v zmysle podmienok dohodnutých v Lízingovej zmluve pokiaľ bola Ponuka financovania akceptovaná zo strany IBM bez výhrad.

Týmto potvrdzujeme, že :

1. v zmysle ustanovení Lízingovej zmluvy si budeme oprávnení uplatňovať akékoľvek nároky len voči dodávateľovi produktu, a nie voči IBM;
2. súhlasíme s tým, že budeme naďalej uhrádzať lízingové splátky tak ako sa stanú splatnými podľa Lízingovej zmluvy bez ohľadu na existujúci nárok voči dodávateľovi produktu; a
3. oprávňujeme IBM k úhrade ceny za produkt dodávateľovi za produkt(ty) bližšie špecifikované v Lízingovej zmluve.

Podpísané v mene spoločnosti Zákazníka

.....  
(oprávnený zástupca Zákazníka)

Dátum.....

Meno:

Funkcia:

Spoločnosť:



Príloha č. 3 k Rámcovej zmluve

VZOR

## REALIZAČNÁ ZMLUVA

### **Prenájom samoobslužných kopírovacích strojov – outsourcing reprografických a tlačových služieb pre rezort kultúry.**

---

uzatvorená v súlade s Rámcovou dohodou na Prenájom samoobslužných kopírovacích strojov – outsourcing reprografických a tlačových služieb pre rezort kultúry, podľa § 11 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a EuroDeal, s.r.o. Zrúnskeho 15, 811 06 Bratislava, lídrom skupiny dodávateľov – EuroDeal, s.r.o., Océ – Česká republika, s.r.o., IBM Slovensko, spol. s r.o., dňa 31.07.2007.

#### Preambula

Realizačná zmluva na prenájom samoobslužných kopírovacích strojov - outsourcing reprografických a tlačových služieb pre rezort kultúry sa uzatvára na základe plnenia Rámcovej dohody v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov pre Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky a organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry SR.

#### Článok 1

#### Zmluvné strany

##### **1.1. Objednávateľ:**

[Názov organizácie]

Sídlo:

Zastúpená:

Kontaktná osoba:

IČO:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

(ďalej len „Objednávateľ“)

##### **1.2. Poskytovateľ:**

**EuroDeal, s.r.o.**

Zrúnskeho 15, 811 06 Bratislava (líder skupiny dodávateľov EuroDeal, s.r.o, IČO: 36689025, zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu BA I odd. Sro, vl. Č. 42816/B; Océ – Česká republika, s.r.o IČO 41695933, zapísaný v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe, odd. C, vl. 5029; IBM Slovensko, spol. s r.o., IČO 31337147, zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu BA I odd. Sro, vl. č. 3897/B)

V zastúpení: Radovanom Slaninkom, konateľom

IČO: 36689025

DIČ: 2022275222

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu BA I v odd.: Sro, vl. č. 42816/B

Bankové spojenie: ČSOB, a.s.

Číslo účtu: 4005138234/7500

(ďalej len „Poskytovateľ“)

## Článok 2

### Účel a predmet Realizačnej zmluvy

- 2.1. Účelom Realizačnej zmluvy je plnenie obchodno-závazkového vzťahu na základe ustanovení Rámcovej zmluvy, v ktorom sa Poskytovateľ zaväzuje dodať a realizovať pre Objednávateľa predmet svojho plnenia riadne a včas, v požadovanej kvalite, rovnako ako plniť ostatné zmluvné povinnosti a záväzky vyplývajúce z tejto Realizačnej zmluvy ako aj z Rámcovej zmluvy.
- 2.2. Rámcová zmluva je nadradená tejto Realizačnej zmluve a preto všetky články a ustanovenia Rámcovej zmluvy sú platné pre túto Realizačnú zmluvu:
- zmluvné strany (článok 1 Rámcovej zmluvy)
  - účel a predmet zmluvy (článok 2 Rámcovej zmluvy)
  - definícia a výklad pojmov (článok 3 Rámcovej zmluvy)
  - predmet plnenia (článok 4 Rámcovej zmluvy)
  - doba trvania Rámcovej zmluvy (článok 5 Rámcovej zmluvy)
  - termíny predmetu plnenia (článok 6 Rámcovej zmluvy)
  - ceny (článok 7 Rámcovej zmluvy)
  - platobné podmienky a spôsob platenia (článok 8 Rámcovej zmluvy)
  - spôsob odovzdania predmetu zmluvy, prechod vlastníctva a nebezpečenstvo škody (článok 9 Rámcovej zmluvy)
  - podmienky plnenia Rámcovej zmluvy (článok 10 Rámcovej zmluvy)
  - odstúpenie od Rámcovej zmluvy (článok 11 Rámcovej zmluvy)
  - ochrana obchodného tajomstva (článok 12 Rámcovej zmluvy)
  - vyššia moc (článok 13 Rámcovej zmluvy)
  - zmluvné pokuty a náhrada škody (článok 14 Rámcovej zmluvy)
  - práva zo zodpovednosti za chyby, záruky (článok 15 Rámcovej zmluvy)
  - inštalácia a servis (článok 16 Rámcovej zmluvy)
  - záverečné ustanovenia (článok 17 Rámcovej zmluvy)
- 2.3. Predmetom Realizačnej zmluvy sú vzájomné zmluvné záväzky medzi Objednávateľom a Poskytovateľom, ktoré sú uvedené v obsahu tejto Realizačnej zmluvy, Rámcovej zmluvy a ich prípadných dodatkoch a prílohách.
- 2.4. Realizačná zmluva rieši konkrétne špecifické požiadavky Objednávateľa na predmet plnenia. Postup sa zabezpečuje podľa čl. 3 tejto Realizačnej zmluvy.

## Článok 3.

### Zabezpečenie reprografických služieb

- 3.1. Predmetom plnenia je zabezpečenie reprografických služieb Poskytovateľom pre Objednávateľa podľa nasledujúcej špecifikácie :
- 3.1.1. Zabezpečenie reprografických služieb podľa čl. 4.1.2 až 4.1.4 a 4.3. až 4.6. Rámcovej zmluvy pre reprografické zariadenia a hardware, ktorých rozmiestnenie, počet a podrobná

technická špecifikácia je uvedená v Prílohe č. 1 tejto Realizačnej zmluvy a v grafickej podobe v Prílohe č. 2 tejto Realizačnej zmluvy.

- 3.1.2. Zabezpečenie reprografických služieb podľa čl. 4.2. Rámцovej zmluvy – reprografické pracovisko bude Poskytovateľ prevádzkovať v miestnosti č. .... v budove Objednávateľa .....(uvedie sa názov Objednávateľa). Prevádzková doba reprografického pracoviska je od ..... do ..... hod. každý pracovný deň. (Ustanovenie sa aplikuje len v prípade, ak sa zriadenie reprografického pracoviska bude Objednávateľom vyžadovať)
- 3.2. Rozmiestnenie, počet a podrobná technická špecifikácia reprografických zariadení a hardwaru podľa čl. 3.1.1. tejto Realizačnej zmluvy sú určené s ohľadom na technické požiadavky Objednávateľa s dôrazom na prevádzkovú a ekonomickú efektívnosť takéhoto riešenia a analýzu vykonanú Poskytovateľom, ktorej cena je zahrnutá v cene zariadení a v cene klikov podľa čl. 7 Rámцovej zmluvy, pre Objednávateľa zameranú na optimálne poskytnutie reprografických služieb s ohľadom na potreby Objednávateľa.
- 3.3. Za schválenie návrhu predloženého Poskytovateľom v súlade s predchádzajúcim bodom je zodpovedná osoba zo strany Objednávateľa podľa článku 5.9. tejto Realizačnej zmluvy.
- 3.4. Na základe schváleného návrhu riešenia Poskytovateľ zabezpečí implementáciu reprografických zariadení a vykoná potrebné školenia zamestnancov Objednávateľa v termíne do 10 dní od inštalácie reprografických zariadení.
- 3.5. Po ukončení implementácie reprografických zariadení bude vyhotovený Preberací protokol, ktorého vzor je súčasťou tejto realizačnej zmluvy ako Príloha č. 3.

#### Článok 4

##### Doba trvania Realizačnej zmluvy

- 4.1. Plnenie predmetu Realizačnej zmluvy Poskytovateľom bude začaté dňom nadobudnutia účinnosti tejto Realizačnej zmluvy.
- 4.2. Táto Realizačná zmluva sa stáva platnou a účinnou dňom jej podpisu a od tohto termínu plyní 48 mesačná lehota jej platnosti.
- 4.3. Realizačná zmluva sa uzatvára na dobu 48 mesiacov.
- 4.4. Zmluvné strany sú v priebehu trvania tejto Realizačnej zmluvy oprávnené od nej odstúpiť za podmienok uvedených v článku 11 Rámцovej zmluvy.
- 4.5. Táto Realizačná zmluva zaniká dňom zrušenia Objednávateľa.

#### Článok 5

##### Miesto, termíny plnenia predmetu zmluvy, zodpovedné osoby, ďalšie ustanovenia

- 5.1. Miestom predmetu plnenia podľa tejto Realizačnej zmluvy je sídlo Objednávateľa:  
[adresa Objednávateľa]

- 5.2. Miesto umiestnenia reprografických zariadení je uvedené v Prílohe č. 1 a 2 tejto Realizačnej zmluvy.
- 5.3. Prípadné ďalšie miesta umiestnenia reprografických zariadení alebo hardware popisuje čl. 9 Rámcovej zmluvy.
- 5.4. Okrem reprografických zariadení dodaných Poskytovateľom na základe príslušnej Zmluvy o operatívnom nájme pre postupné inštalácie prenajatých zariadení (Lízingovej zmluvy), poskytovateľ sa zaväzuje, na základe žiadosti Objednávateľa, poskytovať reprografické služby podľa bodu 3.1.1. tejto Realizačnej zmluvy aj na zariadeniach Objednávateľa, ktoré ešte nie sú účtovne odpísané a sú záručnej lehoty. Tieto zariadenia ostávajú v majetku Objednávateľa a budú nasadené v prevádzke s dôrazom na efektívnosť a hospodárnosť ich využitia, a to do okamihu ukončenia ich odpisovej doby, resp. do ukončenia záručnej lehoty. Zmenu implementovaného riešenia podľa článku 3 Realizačnej zmluvy je možné realizovať operatívne podľa aktuálnej potreby na základe dohody zmluvných strán, resp. v súlade s článkom 4.4. a článkom 10 Rámcovej zmluvy, a to na základe písomného dodatku k tejto Realizačnej zmluve.
- 5.5. Zariadenia Objednávateľa, na ktorých bude poskytovateľ zabezpečovať reprografické služby podľa bodu 5.4. tejto Realizačnej zmluvy sú:  
*(vyšpecifikujú sa typy zariadení)*
- 5.6. Cena za klik je uvedená v prílohe č. 1 Rámcovej zmluvy. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť pre *(vyšpecifikujú sa zariadenia)* spotrebný materiál (papier a tonery). Cena za papier a atramentové tonery je uvedená v Prílohe č. 4 tejto Realizačnej zmluvy.
- 5.7. Pre výkon reprografických služieb (definovaných v SLA – Príloha č. 6 tejto Realizačnej zmluvy) v reprotredisku Objednávateľa *(len v prípade, ak sa zriadenie reprotrediska bude Objednávateľom vyžadovať)* Poskytovateľ na základe dohody s Objednávateľom personálne zabezpečí túto službu v celkovom počte ..... zamestnanci *(počet zamestnancov sa určí na základe dohody Objednávateľa a Poskytovateľa, súčasťou dohody bude aj cena uvedeného personálneho lízingu)*. Objednávateľ zabezpečí primerané priestory pre vykonávanie tejto služby (miestnosť pre zariadenia schválené pre reprotredisko, priestor pre zamestnancov Poskytovateľa zabezpečujúcich službu, internetové a telefónne pripojenie, miestnosť pre sklad papiera, tonerov a spotrebného materiálu).
- 5.8. Požiadavku na spracovanie dokumentov v reprotredisku zadáva zamestnanec Objednávateľa prostredníctvom vyplneného a podpísaného formulára (Príloha č. 5 tejto Realizačnej zmluvy), kde špecifikuje formáty, počty, dokončovacie úpravy, gramáž papiera, prípadne ďalšie špeciálne úpravy. Tento formulár bude slúžiť ako podklad pre fakturáciu nadštandardných služieb v reprotredisku podľa cenníka prác a spotrebného materiálu v Prílohe č. 4 tejto Realizačnej zmluvy. *(Ustanovenie sa aplikuje len v prípade, ak sa zriadenie reprotrediska bude Objednávateľom vyžadovať)*
- 5.9 Osoby zodpovedné za plnenie a realizáciu tejto Realizačnej zmluvy:
- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| za Objednávateľa;   | za Poskytovateľa;   |
| [meno a priezvisko] | [meno a priezvisko] |
- 5.10. V reprotredisku bude predmet plnenia odovzdávaný Objednávateľovi podľa jeho požiadaviek podľa SLA. *(Ustanovenie sa aplikuje len v prípade, ak sa zriadenie reprotrediska bude Objednávateľom vyžadovať)*

- 5.11. Pracovnými hodinami sa na účely vykonania servisného zásahu v zmysle čl. 16 Rámcovej zmluvy rozumie bežný pracovný čas spravidla od 8:00 do 16:30 v každý pracovný deň.
- 5.12 *V tomto a ďalších bodoch článku 5 sa definujú prípadné ďalšie konkrétne požiadavky Objednávateľa: (v súvislosti s reprografickými prácami v reprostredisku), obstaranie špecializovaných reprografických zariadení nedefinovaných Rámcovou zmluvou, spôsob používania existujúcich reprografických zariadení, cenník špeciálneho spotrebného materiálu, ktorý nepokrýva Rámcová zmluva, popis reprografických prác a činností, ktoré vykonáva Poskytovateľ, a pod.*

## Článok 6

### Záverečné ustanovenia

- 6.1. Táto Realizačná zmluva spolu s článkami Rámcovej zmluvy definovanými v článku 2.2. tejto Realizačnej zmluvy obsahuje úplnú špecifikáciu práv a povinností Objednávateľa a Poskytovateľa.
- 6.2. Táto Realizačná zmluva môže byť menená výslovne len písomnou formou zmluvných dodatkov, ktoré odsúhlasia oprávnené osoby zmluvných strán. Návrhy zmluvných dodatkov je oprávnené predkladať každá zo zmluvných strán.
- 6.3. Právne vzťahy touto Realizačnou zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení, najmä s primeraným použitím § 536 a nasledujúcich Obchodného zákonníka a pokiaľ nemožno ustanovenia tohto zákonníka použiť, riadi sa príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi v platnom znení.
- 6.4. Všetky spory vyplývajúce z tejto Realizačnej zmluvy alebo v súvislosti s ňou budú najskôr riešené vzájomným rokovaním oboch zmluvných strán a v prípade, že nedôjde k vyriešeniu sporov touto cestou budú s konečnou platnosťou rozhodované na príslušnom súde.
- 6.5. Poskytovateľ je povinný byť v priebehu celej doby trvania tejto zmluvy poistený u renomovanej poisťovne na prípadnú zodpovednosť za škodu spôsobenú tretím osobám s súvislosťou s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy a jej prípadných dodatkov. Toto poistenie musí okrem iného adekvátnym spôsobom pokrývať prípadnú škodu spôsobenú požiarom.
- 6.6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Realizačnej zmluvy sú tieto prílohy
- Príloha č. 1 - Rozmiestnenie reprografických zariadení – textová podoba (*bude vypracované v súlade s konkrétnym, vzájomne odsúhlaseným riešením organizácie*),
  - Príloha č. 2 - Rozmiestnenie reprografických zariadení – grafická podoba (*bude vypracované v súlade s konkrétnym, vzájomne odsúhlaseným riešením organizácie*),
  - Príloha č. 3 - Preberací protokol - Vzor,
  - Príloha č. 4 - Cenník spotrebného materiálu, dokončovacích prác a paušálov v reprostredisku,
  - Príloha č. 5 – Formulár na tlač/kopírovanie v reprografickom stredisku - Vzor,
  - Príloha č. 6 - SLA (Service Level Agreement)





6.7. Táto Realizačná zmluva má ..... strán a 6 Príloh a bola spísaná piatich identických vyhotoveniach, pričom Objednávateľ dostane tri vyhotovenia a Poskytovateľ dve vyhotovenia.

V ..... dňa: [dátum]

V Bratislave dňa: [dátum]

**Za Objednávateľa**

**za Poskytovateľa**

.....  
**meno**  
**funkcia**

.....  
**Radovan Slaninka**  
Konateľ  
EuroDeal, s.r.o., líder skupiny  
dodávateľov



Príloha č. 3 k Realizačnej zmluve

Vzor

## PREBERACÍ PROTOKOL

Objednávateľ:

(Názov organizácie)

Sídlo

Poskytovateľ:

EuroDeal, s.r.o.

Zrúnskeho 15

811 06 Bratislava

Objednávateľ týmto potvrdzuje:

- dodávku zariadení v rozsahu dohodnutom v Realizačnej zmluve
- inštaláciu týchto zariadení a ich zapojenie do siete Objednávateľa
- vykonanie potrebných užívateľských školení pre zamestnancov Objednávateľa

V Bratislave dňa: (dátum)

za Objednávateľa

V Bratislave dňa: (dátum)

za Poskytovateľa

.....  
(meno, priezvisko)  
(funkcia)

.....  
**Radovan Slaninka**  
Konateľ  
EuroDeal, s.r.o., líder skupiny  
dodávateľov



**Zmluva o operatívnom nájme pre postupné inštalácie prenajatých zariadení (Lízingová zmluva)**

Zmluva č.:  
(ďalej len „Zmluva“)

medzi

**Objednávateľ :**

Zákazník č.: .....

Názov spoločnosti: (názov organizácie)

Identifikačné číslo: .....

Adresa:

INŠTALOVANÉ NA MIESTE

Názov spoločnosti (názov organizácie)

Adresa:

(ďalej len “objednávateľ”, alebo “zákazník”)

a

**Poskytovateľ :**

IBM Slovensko, spol. s r.o.

Odd. IBM Global Financing

**Polus Millenium Tower**

Vajnorská 100/A, 832 86 Bratislava 3

Slovenská republika

IČO.: 31 337 147

DPH DIČ.: SK2020300337

Zapísaná na Okresnom súde Bratislava I, Sekcia: Sro, Vložka č.: 3897/B

(ďalej len “IBM”)

1. Objednávateľ súhlasí s užívaním jednotlivých položiek produktov (“položky”) za úhradu od IBM formou lízingu, ktoré sú bližšie popísané v tejto Zmluve a spravujú sa Všeobecnými podmienkami lízingu IBM (z februára 2006), ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.

IBM prijme návrh tejto zmluvy pripojením svojho podpisu nižšie, ak je návrh zmluvy podpísaný objednávatelom a ak ju IBM obdržala do dňa:

2. Špecifikácia produktov, určenie výšky lízingovej splátky, počtu lízingových splátok a ďalšie platobné podmienky

P oč et	Typ	Mod el	Sériové číslo	Popis položky / položiek	Jedn. cena	Celko vá cena	Záručná doba (ak je to aplikovateľná)	Mesiac plánova nej dodávky
---------------	-----	-----------	------------------	--------------------------	---------------	---------------------	--	-------------------------------------

							Iné)	
				Celkom:				

Celková financovaná suma (bez DPH)	
Lízingová splátka (bez DPH)	
Doba lízingu v mesiacoch:	
Platobné obdobie:	Mesačne / štvrťročne
Splatnosť	Na začiatku / na konci platobného obdobia
Počet splátok	
Dátum splatnosti prvej splátky	Ak pred prvou splátkou boli dohodnuté platobné prázdniny
Záruka	Nepožaduje sa

3. Platobné povinnosti objednávateľa - Suma špecifikovaná na faktúre je zaokrúhľovaná na celé slovenské koruny. Suma čistej platby (suma bez DPH) sa môže mierne líšiť od zodpovedajúcej sumy uvedenej/odvodenej v tejto Zmluve v dôsledku zaokrúhľovacej kalkulácie ("nevýznamný rozdiel"), pričom nevýznamný rozdiel je ďalej definovaný ako suma menšia ako 5,- Sk pripadajúca na faktúru. Podľa podmienok tejto Zmluvy sa objednávateľ zaväzuje uhradiť sumu, ktorá je uvedená na faktúre. V prípade nevýznamného rozdielu sa objednávateľ zaväzuje uhradiť, pokiaľ ide o sumu čistej platby, nižšiu sumu, ktorá je uvedená na faktúre, alebo sumu uvedenú/odvedenú v tejto Zmluve.

#### 4. Možnosť predčasného ukončenia zmluvy.

Tento bod sa vzťahuje len na non-IBM produkty, ktoré sú uvedené v Protokole o prevzatí, v tabuľke s názvom non-IBM produkty.

Objednávateľ môže vypovedať túto Zmluvu s účinnosťou ku koncu 6 mesiacov od začiatku trvania doby lízingu (t.j. Doba lízingu v mesiacoch, tak ako je uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke), za predpokladu: (i) že objednávateľ nie je v omeškaní s platbami, a (ii) že písomne oznámi túto skutočnosť IBM dva mesiace vopred, a (iii) že objednávateľ zaplatí IBM zmluvnú pokutu, ktorá sa bude rovnať sume všetkých zostávajúcich lízingových splátok za pôvodne dohodnutú dobu trvania lízingu, navyšenú o príslušnú DPH. V prípade výpovede je objednávateľ povinný vrátiť jednotlivé položky Produktov IBM v súlade s časťou 13 ('Vrátenie produktu') Všeobecných podmienok lízingu IBM.

5.. Lízingové splátky podľa bodu 2 tejto Zmluvy sa považujú za zaplatené dňom ich uhradenia, t.j. dňom ich pripísania na účet IBM. Výška splátky podľa bodu 2 je nemenná, pokiaľ je IBM uhradená ku koncu mesiaca plánovaného prevzatia súčasne s doručením Protokolu o prevzatí produktov (výnimkou sú len prípady splátok určených na celé obdobie trvania tejto Zmluvy).

6. Ukončenie lízingu zo strany Objednávateľa je upravené v časti 12 Všeobecných podmienok lízingu IBM s tou výnimkou, že možnosti ukončenia uvedené v prvom odseku pod písmenami a) a b) sa nebudú uplatňovať.

7. Objednávateľ prehlasuje, že produkty budú používané na plnenie jeho úloh. Ustanovenie poslednej vety v časti 6 Všeobecných podmienok lízingu IBM sa nebude uplatňovať.

8. Podpisom tejto Zmluvy Objednávateľ súhlasí s užívaním vyššie špecifikovaných produktov za úhradu formou lízingu od IBM za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve (vrátane všetkých jeho príloh) a vo Všeobecných podmienkach lízingu IBM. Tieto podmienky sú výhradnými podmienkami upravujúcimi predmet plnenia podľa tejto Zmluvy a tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy. Objednávateľ potvrdzuje, že si prečítal Všeobecné podmienky lízingu IBM (z februára 2006) a že s nimi súhlasí.

9. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami

10. Táto zmluva bola vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch, pričom objednávateľ dostane tri rovnopisy a IBM (2) rovnopisy.

11. Prílohy k tejto Zmluve tvoria: Príloha č. 1 – Všeobecné podmienky lízingu IBM, Príloha č. 2 – Vzor Protokolu o prevzatí.

12. Prípadné zmeny tejto Zmluvy je možné realizovať na základe dohody zmluvných strán písomným dodatkom podpísaným oboma zmluvnými stranami.

IBM Slovensko, spol. s r.o.:

Objednávateľ:

\_\_\_\_\_  
Podpis oprávnenej osoby

\_\_\_\_\_  
Podpis oprávnenej osoby

\_\_\_\_\_  
Meno (vypíšte alebo vytlačte)

\_\_\_\_\_  
Meno (vypíšte alebo vytlačte)

\_\_\_\_\_  
Dátum

\_\_\_\_\_  
Dátum



## Všeobecné podmienky lízingu IBM (február 2006)

### 1. PREDMET

Predmetom Lízingovej zmluvy uzatvorenej v súlade s týmito Všeobecnými podmienkami je stanovenie podmienok, na základe ktorých IBM Slovensko, spol. s r.o. (IBM) poskytne Zákazníkovi právo užívať za úhradu formou lízingu na Slovensku produkt(ty) uvedené v Lízingovej zmluve spolu so službami uvedenými a špecifikovanými v Lízingovej zmluve a týchto Všeobecných podmienkach lízingu IBM, pričom tento produkt(ty) zostane vlastníctvom IBM. Zákazník je za úhradu dohodnutých lízingových splátok oprávnený a povinný užívať produkt podľa dohodnutých ustanovení Zmluvy.

### 2. DEFINÍCIE

"Zmluva" znamená Lízingovú zmluvu vrátane jej príloh, splátkových kalendárov a týchto Všeobecných podmienok IBM, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť Lízingovej zmluvy a na ktoré sa Lízingová zmluva odvoláva;

"Produkt" alebo "jednotlivé položky produktu" predstavujú hardvér a softvér tak, ako to je špecifikované v Zmluve. Produkt môže dodať buď IBM alebo iný dodávateľ, ktorého si Zákazník vyberie, od ktorého IBM produkt kúpila v súlade s rozhodnutím Zákazníka užívať produkt podľa podmienok dohodnutých v Lízingovej zmluve. V tejto súvislosti výraz:

"Hardvér" znamená každý prvok (strojového) zariadenia, ktorý je špecifikovaný a na ktorý sa odvoláva Lízingová zmluva, vrátane všetkého jeho príslušenstva, náhradných dielov a doplnkov. Hardvér môže obsahovať predinštalovaný operačný softvér, používanie ktorého podlieha podmienkam uvedeným v príslušnej licenčnej zmluve ("licencia"). Zákazník sa zaväzuje dodržiavať licenčné podmienky uvedené v licenčnej zmluve ktoré sú dodané spolu s hardvérom;

"Softvér" znamená softvér špecifikovaný v Zmluve, pričom Zákazník uhradí IBM podľa tejto Zmluvy iba jednorazový (základný) licenčný poplatok. Povinnosť Zákazníka uhradiť splátne čiastky podľa softvérovej licencie (napr. periodické licenčné poplatky), ktoré neboli uhradené IBM na základe tejto Zmluvy, ako i povinnosť Zákazníka uhradiť cenu za softvér podľa podmienok poskytovateľa príslušnej licenčnej zmluvy („Licencia“), ktoré sú dohodnuté v samostatnej zmluve, zostávajú týmto nedotknuté. Používanie softvéru podlieha podmienkam dohodnutým v Licencii a oprávneniu k používaniu softvéru (autorizácii), ktorý IBM poskytla Zákazníkovi podľa Zmluvy. Zákazník sa týmto zaväzuje dodržiavať príslušné licenčné podmienky Licencie poskytnutej spolu s produktom alebo ktorú mu poskytovateľ licencie poskytne iným spôsobom. Poskytovateľ licencie je tiež oprávnený požadovať od Zákazníka splnenie svojich bezpečnostných postupov. Zákazník súhlasí s tým, že bude dodržiavať tieto bezpečnostné postupy, ktoré môžu byť podmienkou pre používanie softvéru Zákazníkom.

"Kúpna zmluva" znamená kúpnu zmluvu uzatvorenú medzi IBM a dodávateľom vo vzťahu k Produktu , ktoré nedodala IBM;

### 3. DOBA TRVANIA LÍZINGU; PREVZATIE ZARIADENIA

Začiatok doby trvania lízingu pre každý produkt začína plynúť dňom prevzatia produktu Zákazníkom a končí po ukončení posledného kalendárneho mesiaca vyššie uvedenej "Doby lízingu v mesiacoch" stanovenej v Lízingovej zmluve. Doba trvania lízingu je nezrušiteľná a nemožno ju ukončiť okrem prípadov stanovených v Zmluve. Prevzatím produktu Zákazníkom sa rozumie (i) dátum inštalácie všetkých častí dodávaných spoločnosťou IBM, s výnimkou strojov, ktoré si inštaluje Zákazník sám (tzv. CSU = customer setup machines); alebo (ii) pracovný deň po dodaní CSU strojov spoločnosťou IBM na miesto inštalácie u Zákazníka; alebo (iii) vo vzťahu ku všetkým ostatným položkám produktu deň, ktorý Zákazník uvedie na Protokole o prevzatí produktu(ov).

### 4. PLATBA

Splátkové obdobie môže byť mesačné, štvrtročné alebo ako je uvedené v Lízingovej zmluve alebo jej prílohách. Prvé splátkové obdobie začína prvým dňom mesiaca, ktorý nasleduje po prevzatí produktu

Zákazníkom, pokiaľ v Lízingovej zmluve alebo v jej prílohách nie je stanovený iný dátum splatnosti prvej lízingovej splátky. Ak je v Lízingovej zmluve uvedená zálohová splátka, splátky sú splatné každý prvý deň príslušného splátkového obdobia. Ak Lízingová zmluva uvádza splátky pozadu, splátky sú splatné každý posledný deň príslušného splátkového obdobia. Celková periodická splátka je stanovená za celé obdobie, pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak.

Žiadna zo spoločností IBM Corporation alebo iná IBM spoločnosť týmto nepodáva žiadne vyjadrenie alebo odporúčanie v súvislosti so zákonom predpísaným spôsobom účtovania Zákazníka o platbách uskutočňovaných na základe tejto Zmluvy.. IBM Corporation účtuje o predmete lízingu produktu ako i ostatných formách financovania podľa US GAAP pre potreby výkazníctva USA. Súhrnné detaily sú k dispozícii u IBM na požiadanie.

Zákazník obdrží faktúru vzťahujúcu sa na periodickú splátku za každé splátkové obdobie vopred.

Pokiaľ Zákazník neuhradí stanovenú splátku riadne a včas, zaväzuje sa uhradiť IBM dohodnutú zmluvnú pokutu vo výške 0,4% z nezaplatennej čiastky denne. Dohodnutá zmluvná pokuta nemá ani len čiastočný vplyv na právo IBM požadovať ďalšiu náhradu škody.

Zákazník je povinný uhradiť všetky platby bez nároku na akékoľvek jednostranné započítanie. V rozsahu povolenom platnými právnymi predpismi nebude Zákazník oprávnený uplatňovať si žiadne práva na kompenzáciu (vyrovnanie) voči svojim platobným záväzkom zo Zmluvy.

Neuspokojivý výkon alebo nespôsobilosť produktu k dohodnutému užívaniu z akéhokoľvek dôvodu, nezabavuje Zákazníka jeho povinnosti uhradiť dohodnuté splátky podľa Zmluvy v plnom rozsahu.

## **5. SPÔSOB PLATBY; BEZPEČNOSŤ**

Akákoľvek platba podľa zmluvy bude realizovaná na bankový účet IBM prevodným príkazom alebo iným platobným spôsobom, na ktorom sa Zákazník dohodol s IBM. V prípade, ak bola dohodnutá zálohová platba, suma definovaná v Lízingovej zmluve je splatná bezodkladne po obdržaní tejto Zmluvy Zákazníkom podpísanej spoločnosťou IBM. Pokiaľ je v Lízingovej zmluve uvedené ručenie, banková záruka alebo iná forma zabezpečenia záväzku, ručiteľ, banka alebo iný záložný veriteľ akceptovaný IBM musí podpísať prílohu k Zmluve, týkajúcu sa ručenia, bankovej záruky alebo inej formy zabezpečenia, ktorú poskytne spoločnosti IBM.

Ak Zákazník neuhradí splátku dohodnutej zálohovej platby alebo ak to bolo osobitne dohodnuté, neposkytne akúkoľvek inú zabezpečenie záväzku (napr. cenným papierom a pod.) požadované spoločnosťou IBM vo forme prijateľnej pre IBM, alebo nezriadi záruku vystavenú ručiteľom uvedeným v prílohe zmluvy alebo iným ručiteľom prijateľným pre IBM, bude IBM oprávnená odstúpiť od Zmluvy s okamžitou platnosťou bez vzniku akýchkoľvek s tým súvisiacich záväzkov na jej strane.

## **6. VLASTNÍCKE PRÁVA; VÝBER; A POUŽÍVANIE**

Položky produktu a ich časti zostávajú vlastníctvom IBM počas doby trvania lízingu a nestanú sa nehnuteľným majetkom alebo nehnuteľnosťou Zákazníka alebo akejkoľvek inej tretej strany. Zákazník oprávňuje IBM podávať a registrovať doklady o vlastníctve produktu v mene Zákazníka, za účelom preukázania vlastníctva IBM k týmto produktom. Zákazník nesmie produkty predať, zaťažiť, darovať, prenajať alebo inak sudzitiť alebo zaťažiť akoukoľvek inou formou. Zákazník súhlasí s tým, že výlučne zodpovedný za výber, používanie, servis a údržbu produktov ako i výsledky ich používania. Zákazník týmto prehlasuje, že produkty budú používané na podnikanie alebo obchodné účely, a že primárnym účelom ich obstarania nie je vlastná osobná potreba alebo potreby jeho domácnosti.

## **7. ZÁRUKA**

Vo vzťahu ku produktu, ktorý nedodala IBM, Zákazník týmto potvrdzuje, že si sám vybral dodávateľa takéhoto produktu. Vzhľadom na to IBM nezodpovedá za (i) vlastnosti a funkčnosť produktu a (ii) akékoľvek škody spôsobené jeho používaním. S výnimkou práva vypovedať kúpnu zmluvu z dôvodu nedostatočnej funkčnosti, IBM týmto postupuje na Zákazníka svoje práva vyplývajúce zo záruky voči dodávateľovi produktu v zmysle kúpnej zmluvy, a Zákazník týmto prijíma postúpené práva a súhlasí s tým, že akékoľvek práva vyplývajúce zo záruky vo vzťahu k funkčnosti alebo záruke za akosť týchto produktov, ktoré nedodala IBM, si bude uplatňovať výhradne voči dodávateľovi týchto produktov a nie voči IBM. Zákazník je povinný bezodkladne písomne oznámiť IBM akékoľvek nároky, ktoré si uplatnil voči dodávateľovi produktu z dôvodu väd alebo nedostatočnej funkčnosti produktov, ktoré nedodala

IBM. Zákazník sa týmto nezrušiteľne zaväzuje späťne postúpiť tieto záručné práva na IBM na základe jej písomnej žiadosti. Povinnosť Zákazníka platiť dohodnuté splátky IBM podľa Zmluvy zostáva uplatňovaním práv zo záruky vznesených Zákazníkom voči dodávateľovi produktu, nedotknutá.

Vo vzťahu ku každej položke produktu dodaného spoločnosťou IBM, IBM poskytuje nasledujúcu záruku počas záručnej doby tak, ako je to špecifikované vyššie.

1) pri každej hardvérovej položke dodanej spoločnosťou IBM, IBM zaručuje, že:

- je bez väd materiálovej povahy a väd v spracovaní; a že
- zodpovedá svojej Špecifikácii.

Záručná doba je pevná doba špecifikovaná vyššie, ktorá sa začína dňom inštalácie produktu. Počas záručnej doby IBM zabezpečuje opravu a výmenu produktu bezodplatne a podľa typu záručnej služby, ktorý IBM pre príslušný produkt určila.

Obyčajné obmedzenie použiteľnosti produktu neoprávňuje Zákazníka k zníženiu jeho splátkových povinností dohodnutých v Zmluve. Zákazník si z tohto titulu môže len uplatňovať svoje záručné práva na opravu alebo výmenu vadných položiek produktu.

2) pri každej softvérovej položke dodanej spoločnosťou IBM, IBM poskytuje záruku uvedenú v príslušnej:

Licencii na softvér za predpokladu, že Zákazník splnil podmienky stanovené v licenčnej zmluve. Licenčná zmluva môže obsahovať i dodatočné podmienky týkajúce sa služieb k programu. Záručná doba je buď stanovená v Licenčnej zmluve alebo v licencii na softvér (licenčnej zmluve). Ak podmienky licencie nestanovujú inak, záručná doba pre softvérové položky začína plynúť dňom jeho inštalácie. Obyčajné obmedzenie použiteľnosti softvéru neoprávňuje Zákazníka ku zníženiu jeho splátkových povinností dohodnutých v tejto Zmluve.

#### **Predĺženie záručnej doby:**

IBM nezaručuje neprerušovanú alebo bezchybnú činnosť produktu(ov) alebo že opraví všetky vady. Záruky uvedené vyššie sa neaplikujú v prípade keď došlo k nesprávnemu používaniu produktu (vrátane ale nielen, použitia inej než IBM písomne autorizovanej kapacity a deklarovanej spôsobilosti produktu), z dôvodu nehody, modifikácie, nevhodného fyzikálneho alebo prevádzkového prostredia, prevádzky v inom než určenom prevádzkovom prostredí, nevhodnej údržby zo strany Zákazníka, najmä z dôvodu nesplnenia záväzkov podľa článku 9 alebo zlyhaním spôsobeným výrobkom, za ktorý nezodpovedá IBM. Záruka sa vylučuje v prípade odstránenia alebo zmeny identifikačných štítkov stroja alebo jeho častí.

**TIETO ZÁRUKY SÚ VÝHRADNÝMI ZÁRUKAMI ZÁKAZNÍKA A NAHRÁDZAJÚ VŠETKY INÉ ZÁRUKY ALEBO PODMIENKY ICH UPLATŇOVANIA ČI UŽ VYSLOVNÉ ALEBO ODVODENÉ VRÁTANE, ALE NIELEN ODVODENÝCH ZÁRUK ALEBO PODMIENOK PREDAJA A SPÔSOBILOSTI ALEBO VHODNOSTI PRODUKTU PRE DOHODNUTÝ ÚČEL, A S VÝNIMKOU ZÁKONNÝCH ZÁRUK.**

## **8. PATENTY A AUTORSKÉ PRÁVA**

Ak si tretia strana uplatňuje práva v súvislosti s tým, že produkt dodaný IBM Zákazníkovi podľa Zmluvy porušuje patentové alebo autorské práva tejto strany, IBM bude viesť obhajobu Zákazníka voči takýmto uplatňovaným právam na náklady IBM a uhradí všetky náklady, škody a trovy právneho zastúpenia, o ktorých rozhodne súd vo svojom konečnom rozhodnutí za predpokladu, že Zákazník:

1. okamžite písomne oznámi spoločnosti IBM takto uplatňované práva; a
2. umožní spoločnosti IBM kontrolu obhajoby a spolupracuje s IBM na obhajobe a súvisiacich rokovaniach o urovaní sporu.

Ak si tretia strana začne uplatňovať takéto práva alebo je pravdepodobné, že k takejto situácii dôjde, Zákazník súhlasí s tým, že bude súhlasiť s tým, aby IBM umožnila Zákazníkovi pokračovať v ďalšom používaní produktu alebo ho modifikovať, alebo ho nahradiť produktom, ktorý je minimálne funkčne ekvivalentný. Ak IBM určí, že žiadna z týchto možností nie je odôvodnene možná, Zákazník súhlasí s vrátením produktu spoločnosti IBM na základe písomnej žiadosti od IBM. IBM v takomto prípade poskytne Zákazníkovi dobrovoľný príspevok rovnajúci sa čiastke, ktorú Zákazník uhradil za obdobie, počas ktorého nemohol produkt používať z dôvodu uplatňovania práv tretej strany tak, ako sa to uvádza v tejto časti.



Tento článok upravuje vyčerpávajúco všetky záväzky IBM voči Zákazníkovi z titulu porušenia patentov a autorských práv tretej strany.

Na produkt, ktorý nedodala IBM, sa ustanovenia tejto časti použijú len vtedy, pokiaľ si dodávateľ nespĺní svoje obdobné ako tu uvedené povinnosti v primeranej lehote od oznámenia Zákazníka o uplatnených právach tretej strany, ktoré musia byť vznesené voči dodávateľovi a IBM.

## **9. ÚDRŽBA; KONTROLA; OZNAČOVANIE**

Zákazník sa zaväzuje viesť a prevádzkovať každú položku produktu podľa príslušných Špecifikácií výrobcu v primeraných údržbových a prevádzkových podmienkach a s očakávaným prihliadnutím na obvyklé opotrebenie produktu. Na základe žiadosti Zákazníka IBM zabezpečí na náklady Zákazníka údržbu produktu dodaného spoločnosťou IBM a ak to bude možné, aj produktu dodaného iným dodávateľom. Všetky diely nainštalované v súvislosti s výkonom záručného a údržbového servisu sú vlastníctvom IBM.

Zákazník súhlasí s tým, že na požiadanie IBM, jej sprístupní záznamy o produktoch a o ich údržbe na kontrolu zo strany zástupcov IBM počas bežného pracovného času a že príslušne označí produkty podľa požiadaviek IBM.

## **10. ZMENY**

S predchádzajúcim písomným súhlasom IBM je Zákazník oprávnený zmeniť akúkoľvek položku produktu. Každá časť produktu spoločnosti IBM, ktorú Zákazník odstráni, zostáva vlastníctvom IBM a Zákazník nesmie takéto časti predať, previesť, vymeniť alebo inak s nimi nakladať. Predtým ako Zákazník vráti produkt späť IBM, musí ho vrátiť do pôvodného stavu na svoje vlastné náklady, s pôvodnými súčasťami, ktoré Zákazník predtým odstránil. Úpravy na produkte, ktoré neboli odstránené pri vrátení produktu IBM, sa stanú vlastníctvom IBM bez ďalšieho poplatku a nesmú byť zaťažené akýmkoľvek právom tretej strany.

## **11. PREMIESTNENIE; POUŽÍVANIE TRETOU STRANOU; PRIDELENIE**

Zákazník môže premiestniť produkt v rámci Slovenska a v rámci svojho podniku len s predchádzajúcim písomným oznámením tejto skutočnosti IBM, Zákazník môže produkt ďalej prenajať (sublízovať) len s predchádzajúcim písomným súhlasom spoločnosti IBM. V každom takomto prípade Zákazník zostáva vždy zodpovedný za dodržanie všetkých podmienok tejto Zmluvy a zaväzuje sa zabezpečiť splnenie všetkých povinností a záväzkov podľa týchto podmienok. Zákazník nesmie postúpiť, previesť alebo inak nakladať s položkami produktu, ani poveriť iné osoby výkonom svojich záväzkov zo Zmluvy. Bez ohľadu na vyššie uvedené, akýkoľvek prevod alebo iné nakladanie so softvérom poskytnutým podľa podmienok Lízingovej zmluvy sa vždy spravuje podmienkami príslušnej licencie. IBM je podľa tejto Zmluvy oprávnená postúpiť alebo zriadiť záložný nárok na produkte, ktorý nebude mať vplyv na žiadne z práv alebo povinností Zákazníka. Zákazník súhlasí s tým, že spoločnosť IBM je oprávnená postúpiť Zmluvu inej spoločnosti IBM. IBM je zároveň oprávnená postúpiť svoje práva na úhradu dohodnutých splátok podľa Zmluvy akejkoľvek tretej strane.

## **12. MOŽNOSTI UKONČENIA LÍZINGU**

Za predpokladu, že Zákazník neporušil Zmluvu, po ukončení dohodnutej doby trvania lízingu sú jeho možnosti ukončenia lízingu na položky produktu nasledovné: (a) pokračovanie v lízingu na ďalšie obdobie 1 roka; alebo (b) kúpa produktu za jeho aktuálnu trhovú hodnotu, resp. nadobudnutie trvalej licencie na používanie softvéru podľa podmienok príslušnej licenčnej zmluvy, pričom sa na túto licenciu môžu aplikovať dodatočné periodické licenčné poplatky splatné poskytovateľovi licencie; alebo (c) vrátenie produktu.

Ak sa Zákazník rozhodne ďalej pokračovať v lízingu alebo kúpiť produkt od IBM, IBM poskytne Zákazníkovi na základe jeho písomnej žiadosti, podmienky ponuky na pokračovanie v lízingu a/alebo kúpu produktu. Zákazník je povinný písomne oznámiť IBM svoje rozhodnutie o voľbe jednej z možností ukončenia lízingu najneskôr dva mesiace pred ukončením lízingového obdobia, ktoré bude zároveň predstavovať jeho konečný súhlas s podmienkami ponuky IBM na ďalšie pokračovanie v lízingu alebo kúpu produktu. V prípade, ak sa Zákazník rozhodne kúpiť produkt, obdrží od IBM faktúru na kúpnu cenu, ktorá bude splatná okamžite po jej obdržaní. Vzhľadom na to, že riziko vzniku nebezpečenstva škody na jednotlivých položkách hardvéru prechádza na Zákazníka bezprostredne

po ukončení doby trvania lízingu, vlastnícke právo ku hardvéru prejde na Zákazníka až na základe úhrady celej fakturovanej čiastky.

Ak Zákazník neoznámí svoje rozhodnutie o výbere možnosti ukončenia lízingu načas vo vyššie dohodnutej lehote, doba trvania lízingu produktu sa automaticky predlžuje za rovnakých zmluvných podmienok a priemernej periodickej výšky splátky, ktorá však nebude nižšia než skutočná trhovú hodnota za nájom produktu až do času, pokiaľ nebude Zmluva vypovedaná niektorou zo zmluvných strán na základe predchádzajúceho písomného oznámenia s jednomesačnou výpovednou lehotou. IBM rovnako predlží dobu trvania lízingu v prípade, že sa Zákazník rozhodne pre možnosť vrátenia produktu a nezašle IBM oznámenie o svojom rozhodnutí do 7 dní od ukončenia doby lízingu.

### **13. VRÁTENIE PRODUKTU**

Zákazník zodpovedá za: a) odinštalovanie a vrátenie produktu vrátane úhrady ceny za prepravné do miesta určenia v Slovenskej republike, ktoré IBM stanoví. V prípade softvéru, oprávnenie na používanie softvéru poskytnuté podľa Lízingovej zmluvy končí dňom účinnosti ukončenia Zmluvy a Zákazník je povinný zmazať a odstrániť všetky kópie softvéru. Zákazník sa zároveň zaväzuje na žiadosť IBM potvrdiť, že softvér už ďalej nepoužíva; a b) výšku nákladov na servisnú podporu produktu výrobcom. Zákazník sa zaväzuje odstrániť všetky dáta a informácie vrátane zakódovaných dát a informácií, hesiel, programov a dôverných, zákazníkovi patriacich informácií ako i osobných údajov ešte pred vrátením produktu IBM. IBM v žiadnom prípade nezodpovedá za zachovanie dôvernosti alebo bezpečnosti akýchkoľvek údajov a dát obsiahnutých vo vrátených produktoch.

Produkt bude vrátený IBM do 7 dní po ukončení doby lízingu. Zákazník je povinný vrátiť produkt v stave uvedenom v časti 9 a 10. V prípade, ak produkt nie je vrátený alebo vyššie uvedené záväzky vzhľadom na softvér nie sú splnené do stanoveného dátumu, je Zákazník povinný uhradiť pravidelnú splátku za položku vzťahujúcu sa na produkt, ktorý nebol riadne vrátený IBM alebo za ktorý IBM neobdržala požadované potvrdenie tak, ako sa uvádza vyššie. Táto úhrada nemá vplyv na predĺženie doby trvania lízingu podľa časti 12 a na právo IBM požadovať náhradu za škody prevyšujúce túto čiastku.

### **14. NEBEZPEČENSTVO VZNIKU ŠKODY, STRATY ALEBO ODCUDZENIA**

IBM zriaďuje po dobu trvania lízingu na svoje vlastné náklady poistenie hardvérových položiek pre prípad škody, straty alebo krádeže produktu nahlásenej príslušnému policajnému orgánu, pokiaľ ku škode nedošlo jedným z nasledujúcich dôvodov:

- a) úmyselné nesprávne nakladanie s produktom alebo hrubá nedbanlivosť Zákazníka;
- b) zmeny, úpravy alebo elektrické pripojky nedodané spoločnosťou IBM alebo pôvodným výrobcom produktu alebo použitie nevhodného príslušenstva;
- c) vojna, zemetrasenie a nukleárna reakcia alebo rádioaktívita;
- d) použitie produktu na iné účely než na spracovanie údajov; a
- e) krádež mobilne používaných častí položiek produktu.

IBM si vyhradzuje právo opraviť poškodený hardvér alebo ho vymeniť za iný hardvér rovnakého typu alebo taký, ktorý je prinajmenšom funkčne ekvivalentný. Ak sa IBM rozhodne pre uplatnenie tohto práva, vzájomné záväzky zmluvných strán zostávajú aj naďalej zachované. Zákazník je v takomto prípade zodpovedný za úhradu i) spoluúčasti ekvivalentu vo výške 3.000 USD v slovenských korunách za každú jednotlivú udalosť a miesto; alebo (ii) nákladov na opravu alebo nákladov na výmenu, t.j. kúpnu cenu produktu nahrádzajúceho poškodený produkt, podľa toho, ktorá cena je nižšia. Ak IBM určí, že produkt nemožno za ekonomicky prijateľných nákladov opraviť alebo ho vymeniť, Zákazník sa zaväzuje uhradiť spoločnosti IBM nižšiu z nasledujúcich čiastok (i) [vyššie uvedenú mieru spoluúčasti] alebo (ii) skutočnú trhovú predajnú cenu produktu a Zmluva sa ukončí vo vzťahu k danému produktu bez akýchkoľvek záväzkov uhrádzať ďalšie lízingové splátky za tento produkt IBM.

Akúkoľvek škodu, stratu alebo odcudzenie produktu musí Zákazník bezodkladne písomne oznámiť spoločnosti IBM.

### **15. DANE**

Zákazník sa zaväzuje uhradiť všetky dane a poplatky uložené príslušnými právnymi predpismi v súvislosti s daňovým plnením podľa tejto Zmluvy, s výnimkou dane z príjmu IBM.

### **16. OBCHODNÍ PARTNERI IBM**

IBM má uzatvorené zmlúvy s určitými organizáciami (nazývanými "obchodní partneri IBM") za účelom propagácie, predaja a podpory určitých produktov a služieb. Ak si Zákazník objedná podľa Zmluvy produkt spoločnosti IBM (ktorý je Zákazníkovi predaný obchodným partnerom IBM vystupujúcim v pozícii IBM obchodného zástupcu), IBM potvrdzuje, že zodpovedá za poskytnutie produktu Zákazníkovi podľa záručných a iných podmienok Zmluvy. IBM nie je zodpovedná za 1) konanie alebo opomenutie zo strany obchodných partnerov IBM, 2) akékoľvek dodatočné záväzky, ktoré majú voči Zákazníkovi, alebo 3) akékoľvek produkty alebo služby, ktoré dodajú Zákazníkovi na základe vlastných zmlúv.

## 17. PLATNÉ PRÁVO; JURISDIKCIA

Zmluva sa riadi a vykladá podľa slovenského práva. Zmluvné strany sa týmto dohodli v súlade s ustanovením § 262 Obchodného zákonníka, že ich záväzkový vzťah sa spravuje Obchodným zákonníkom. Konvencia Spojených národov o zmluvách pre medzinárodný predaj tovarov sa neaplikuje. Všetky spory, ktoré môžu vzniknúť z tejto Zmluvy alebo ktoré sa týkajú jej porušenia alebo neplatnosti, budú v konečnom dôsledku riešené vecne a miestne príslušným súdom v zmysle zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok.

## 18. OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI; NEVZDANIE SA PRÁVA.

Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť maximálne úsilie, aby zabránili vzniku škôd a minimalizovali rozsah už vzniknutých škôd. Z dôvodu porušenia zmluvných povinností zo strany IBM alebo inej zodpovednosti môžu nastať okolnosti, kedy bude Zákazník oprávnený uplatňovať si náhradu škody od IBM. V zmysle platných právnych predpisov a Zmluvy v každom takomto prípade bez ohľadu na právny titul na základe ktorého si bude Zákazník vymáhať náhradu škody od IBM (vrátane podstatného porušenia Zmluvy, nedbanlivosti, uvedenia do omylu alebo iných právnych nárokov vyplývajúcich zo Zmluvy alebo zákona), IBM zodpovedá maximálne do výšky:

1. platieb uvedených v predchádzajúcej časti o patentoch a autorských právach;
2. škody za ublíženie na zdraví (vrátane úmrtia) a škody na nehnuteľnom majetku a hnutelnom osobnom majetku;
3. v prípade inej skutočnej priamej škody do výšky vyššej z nasledujúcich možností: i) sumy 3.000.000,- SKK [slovom troch miliónov slovenských korún] alebo ii) do výšky financovanej čiastky za produkt, ktorý je predmetom nároku.

Za žiadnych okolností IBM nezodpovedá za:

1. nároky tretích strán za škody voči Zákazníkovi (iné než tie, ktoré sú uvedené v prvých dvoch odsekoch vyššie);
2. stratu alebo poškodenie záznamov alebo údajov Zákazníka; alebo zvláštne, náhodné alebo nepriame škody alebo za hospodárske následné škody (vrátane ušlého zisku alebo straty úspor) aj keď bola IBM vopred informovaná o možnosti ich výskytu.

Obmedzenia sa použijú v rozsahu, v akom nie sú obmedzené kogentnými ustanoveniami §§ 373-386 Obchodného zákonníka.

Nevymáhanie určitého práva podľa tejto Zmluvy alebo alebo vzdanie sa uplatňovania niektorého ustanovenia tejto Zmluvy nebráni žiadnej strane požadovať riadne plnenie všetkých dohodnutých práv a povinností v budúcnosti.

## 19. NEPLNENIE; OPRAVNÉ PROSTRIEDKY

Za neplnenie Zmluvy zo strany Zákazníka sa považuje, ak on alebo akýkoľvek ručiteľ podľa Zmluvy: (a) neuhradí akúkoľvek dlhovanú čiastku do 14 dní po jej splatnosti; alebo (b) prenajme ďalej (sublízuje), premiestni, postúpi alebo inak prevedie produkt v rozpore so Zmluvou; alebo (c) uvedie nesprávne údaje v žiadosti o úver; alebo (d) nenapraví akékoľvek iné porušenie zmluvy do 15 dní od obdržania písomného upozornenia IBM; alebo (e) z vlastnej vôle uskutoční postúpenie akýchkoľvek práv, povinností a/alebo produktov v prospech svojich veriteľov; alebo (f) podá alebo podal proti Zákazníkovi návrh na začatie konkurzného, reštrukturalizačného alebo obdobného konania v zmysle zákona o konkurze a reštrukturalizácii alebo obdobného zákona; alebo (g) si neplní iné povinnosti zo zmlúv, ktoré má uzatvorené so spoločnosťou IBM.

V prípade neplnenia Zmluvy zo strany Zákazníka alebo akéhokoľvek ručiteľa zo Zmluvy tak, ako sa to uvádza vyššie, sa všetky splatné čiastky alebo čiastky, ktoré sa ešte len majú stať splatnými, stanú okamžite splatné a Zákazník je povinný ich bezodkladne uhradiť bez ďalšej výzvy zo strany IBM a IBM je na základe toho zároveň oprávnená podľa vlastného uváženia a bez zbavenia Zákazníka jeho ostatných povinností vyplývajúcich zo Zmluvy ako i bezohľadu na využitie ďalších dostupných právnych prostriedkov, postupovať v zmysle jednej alebo viacerých nasledujúcich možností: (a) ukončiť Zmluvu. V takomto prípade sa produkt(-ty) vráti IBM do 7 dní od doručenia písomného oznámenia IBM o ukončení Zmluvy, pričom sa primerane použijú ustanovenia časti 13 tejto Zmluvy, ak nie je uvedené inak v tejto časti. Zákazník je povinný si splniť záväzky podľa časti 13 tejto Zmluvy do 7 dní od doručenia písomného oznámenia IBM o ukončení Zmluvy. Ak Zákazník nevráti produkt v zmysle vyššie uvedeného, IBM je oprávnená žiadať o vrátenie produktu alebo zrušiť oprávnenie Zákazníka používať softvér a zabrániť mu v jeho ďalšom používaní; (b) vymáhať všetky dohodnuté splátky a iné neuhradené čiastky, ktoré sú naďalej splatné podľa Zmluvy; a (c) požadovať úhradu akýchkoľvek nákladov, ktoré jej vznikli pri uplatňovaní svojich práv zo Zmluvy a iných poplatkov alebo nárokov tretích strán; a (d) uplatniť akékoľvek ďalšie právne prostriedky podľa platných právnych predpisov a požadovať náhradu trov konania vrátane trov právneho zastúpenia, ktoré vznikli pri výkone týchto práv.

## 20. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA.

Obidve zmluvné strany sa dohodli, že v zmysle dohodnutých ustanovení tejto Zmluvy:

1. žiadna strana neudeľuje druhej zmluvnej strane právo používať jej (alebo ktorejkoľvek časti jej Podniku alebo spoločnosti ku ktorej patrí) obchodnú značku, obchodné meno alebo iné označenie, pri akejkoľvek propagačnej činnosti alebo publikácii bez jej predchádzajúceho písomného súhlasu;
2. všetky vymenené informácie sa nepovažujú za dôverné. Ak niektorá strana požaduje výmenu dôverných informácií, túto je možné uskutočniť len na základe podpísanej zmluvy o výmene dôverných informácií;
3. každá strana poskytuje druhej zmluvnej strane iba tie licencie a práva, ktoré sú tu výslovne uvedené. Neposkytujú sa žiadne iné licencie alebo práva (vrátane licencií a práv k patentom);
4. každá strana je oprávnená komunikovať s druhou zmluvnou stranou aj prostredníctvom elektronických prostriedkov a takéto právne úkony sa považujú za platnú písomnú komunikáciu v rozsahu povolenom podľa platných právnych predpisov. Identifikačný kód (nazývaný "ID užívateľa"), obsiahnutý v elektronickom dokumente sa považuje za dostatočný na preukázanie identity odosielateľa a pravosti dokumentu;
5. každá zmluvná strana poskytne druhej strane primeranú možnosť na splnenie svojich záväzkov zo Zmluvy ešte predtým, ako si začne uplatňovať svoje práva vyplývajúce z porušenia záväzkov druhej zmluvnej strany;
6. žiadna zmluvná strana nepodá návrh na začatie konania po troch rokoch od vzniku žalobného dôvodu, pokiaľ to nie je v rozpore s príslušnými právnymi predpismi; a
7. žiadna zmluvná strana nezodpovedá za nespĺnenie svojich záväzkov zo Zmluvy z dôvodov okolností vylučujúcich jej zodpovednosť alebo tzv. vis maior okolností.

Zákazník sa zaväzuje dodržiavať všetky príslušné vývozné a dovozné právne predpisy ako i poskytovať súčinnosť pri kontrolách vykonávaných na základe týchto právnych predpisov.

Zákazník týmto vyslovuje svoj súhlas s uchovávaním a používaním svojich kontaktných a/alebo osobných informácií Zákazníka zo strany IBM, ako napríklad mená, telefónne čísla, e-mailové adresy a iné informácie, ktoré Zákazník poskytol alebo poskytne IBM, a to v ktorejkoľvek krajine, v ktorej IBM vykonáva svoju obchodnú činnosť. IBM bude spracovávať a používať tieto informácie v súvislosti so vzájomným obchodným vzťahom so Zákazníkom a vyhradzuje si právo poskytnúť takéto informácie ďalej spoločnostiam v rámci skupiny IBM Corporation, jej zmluvným partnerom, právnym nástupcom a tretím stranám, akými sú napr. subdodávatelia, konzultanti a spoločnosti, s ktorými IBM uzavrela zmluvu o propagácii, predaji a podpore výrobkov a služieb na účely, ktoré sú v súlade s ich spoločnými obchodnými činnosťami, vrátane komunikácie so Zákazníkom (napr. v dôsledku spracovaní objednávky, reklamným alebo marketingovým prieskumom). Zákazník zároveň súhlasí s tým, aby IBM postúpila sumárne údaje Lizíngovej zmluvy dodávateľovi produktov alebo IBM obchodnému partnerovi, s ktorým má Zákazník uzavretú dodávateľskú zmluvu.

Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, zostávajúce ustanovenia Zmluvy zostávajú nedotknuté v plnom rozsahu. Ak by sa niektoré ustanovenie zo Zmluvy preukázateľne stalo neplatným alebo nevykonateľným, zmluvné strany sa dohodli, že ho v čo najkratšom možnom čase nahradia právne platným a vykonateľným ustanovením s rovnakým alebo porovnateľným ekonomickým účinkom.

Táto Zmluva predstavuje úplnú zmluvnú úpravu dohodnutú medzi zmluvnými stranami vzhľadom na jej vyššie uvedený predmet. Zmluva nahrádza všetky návrhy na uzavretie zmluvy alebo predchádzajúce zmluvy a je možné ju zmeniť iba písomnou zmluvou k tejto Zmluve medzi stranami, a to vo forme očíslovaných dodatkov k nej podpísaných oboma zmluvnými stranami.

Dolupodpísaný zákazník vyhlasuje, že si prečítal tieto Všeobecné podmienky lízingu, a že súhlasí s ich obsahom a na dôkaz toho pripája k tomuto dokumentu svoj podpis.

IBM Slovensko, spol. s r.o.:

Zákazník:

\_\_\_\_\_  
Podpis oprávnenej osoby

\_\_\_\_\_  
Podpis oprávnenej osoby

\_\_\_\_\_  
Meno (vypíšte alebo vytlačte)      Dátum

\_\_\_\_\_  
Meno (vypíšte alebo vytlačte)      Dátum